



Primera pedra de la piscina amb coberta telescòpica de Can Roca



Castelldefels avança amb nous equipaments per a la ciutat

6.000 joves inicien el curs escolar 2003-2004

El rector de la UPC, Josep Ferrer, subratlla la rellevància del campus

“La pau és possible”, lema de les setzenes Jornades de Pau i Solidaritat



El Butlletí de Castelldefels
Octubre de 2003
Núm. 289

Edita
Ajuntament de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 229 23 60

Director
Francesc Sistac

Redacció
Xavier Martín
Miguel Àngel Vázquez
Lluís F.Jorcano

Presidenta del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge
Montserrat Pallarès

Fotografia
Ramon Josa

Dipòsit Legal
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen
19.000 exemplars i es distribueixen
gratuïtament per tots els habitatges
de la ciutat. Si algú no la rep per la
circumstància que sigui, preguem
que ho indiqui al gabinet de premsa

Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Patronat Municipal
de Comunicació i Imatge

Tel.: 93 636 45 09
Fax: 93 664 09 99

El Butlletí Digital
www.castelldefels.org/butlleti
butlleti@castelldefels.org

Sumari

4 Castelldefels avança amb nous equipaments ciutadans

En les darreres setmanes han començat les obres de la nova piscina municipal i del nou Centre d'Atenció Primària de Castelldefels, al barri de Can Bou. A més, s'han inaugurat els nous vestidors del camp de futbol municipal de Canyars i, després del seu primer any de funcionament, també s'han inaugurat les noves instal·lacions del nou CEIP Antoni Gaudí, al barri de Bellamar.



7 Les mesures adoptades per l'Ajuntament redueixen l'impacte de la pluja

El 27 de setembre Castelldefels va patir un episodi de pluja calibrat en 80 l/m². En aquesta ocasió, però, no es van produir els estralls que la població va patir la tardor passada. Les mesures preventives adoptades van funcionar. Això sí, es va acumular aigua al sector de Baixador, on encara no han acabat les obres d'urbanització i, per tant, no s'ha completat la xarxa de col·lectors.



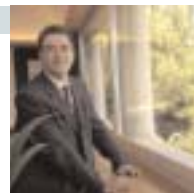
8 Comença un nou curs escolar a Castelldefels sense incidències

Més de 6.000 joves de Castelldefels han iniciat durant aquest mes de setembre el curs escolar 2003-04, i ho han fet sense incidències remarcables. L'Ajuntament ha fet públic un pla per acabar de completar el mapa escolar de la ciutat, amb la futura construcció de nous centres educatius gràcies a un conveni signat amb el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.



12 El rector de la UPC subratlla la rellevància del campus de la ciutat

En una entrevista mantinguda amb El Butlletí, el rector de la UPC, Josep Ferrer, assegura que el campus de Castelldefels serà «el parc tecnològic més important de Catalunya», gràcies a la seva combinació de docència, recerca i empreses. D'altra banda, aquest mes de setembre passat s'ha posat la primera pedra del futur Centre Tecnològic de Telecomunicacions de Catalunya, un nou institut de recerca al campus de Castelldefels.



15 Més banyistes a la platja en un estiu sense incidències greus

La platja de Castelldefels ha estat, un estiu més, força visitada pels banyistes, que han gaudit d'una aigua de 'molt bona' qualitat sanitària, segons les anàlisis tècniques de l'Agència Catalana de l'Aigua. D'altra banda, l'Àrea de Turisme de l'Ajuntament ha fet una primera anàlisi del perfil del turista que ens visita: la majoria ve a Castelldefels en família i s'està una setmana a la nostra ciutat, preferentment en un hotel.



19 Se celebren a l'octubre les XVI Jornades de Pau i Solidaritat

Del 20 al 30 d'octubre se celebren a Castelldefels les XVI Jornades de Pau i Solidaritat, organitzades pel Consell Municipal de Pau i Solidaritat. En aquesta nova edició, el programa proposa un seguit d'activitats al voltant de la cultura de la pau. Enguany, el lema serà el de "La Pau és possible". En el marc de les Jornades se celebrarà la vuitena edició dels 'Menjars d'arreu del món'.



26 Comença una nova edició dels Jocs Escolars

L'últim dissabte d'octubre començarà una nova edició dels Jocs Escolars de Castelldefels, als quals estan convidats a participar tots els col·legis i instituts de la ciutat. Novament, el Patronat Municipal d'Esports ofereix un ampli ventall d'esports per practicar principalment els dissabtes al matí. S'espera que es pugui, fins i tot, millorar el nombre de participants de l'any passat i que va ser de 1.200 escolars. ■



Els fruits del treball diari

Los frutos del trabajo diario



Antonio Padilla i Reche
Alcalde de Castelldefels

«Comença la construcció de nous equipaments per millorar la qualitat de vida de la gent»

Les ciutats, com les persones, no són perfectes. L'important és ser conscients de les nostres limitacions, no per conformar-nos, sinó per impulsar-nos, procurant millorar dia a dia.

Castelldefels, com cadascú de nosaltres, té imperfeccions. Les persones, per tal de ser una mica millors, fem un catàleg de bons propòsits. En el cas de la ciutat, del catàleg se'n diu programa de govern. L'Ajuntament va fer el seu llistat de bons propòsits en començar aquest mandat i procurem complir-lo. Cada dia ens llevem per treballar perquè la ciutat avanci i sigui una mica millor que el dia anterior. L'esforç de millorar la ciutat és una feina sorda, sense focs d'artifici. De tant en quant, però, surgeix l'oportunitat que es pugui veure els seus fruits. Aquests dies s'han concentrat diversos esdeveniments que ens permeten mostrar a la ciutadania els resultats d'aquesta feina diària, sorda però efectiva.

Per exemple, l'enorme tasca que s'està fent per completar la xarxa d'infraestructura hidràulica i, en conseqüència, es puguin minimitzar els problemes derivats dels aiguats. Un esforç que, juntament amb les mesures preventives adoptades, ens ha permès aprovar el primer examen de les pluges d'enguany. Queden encara coses a fer per millorar la nota, i per això continuem treballant sense descans.

Igualment treballem dia a dia perquè Castelldefels tingui més equipaments ciutadans. Aquests dies han començat les obres de la piscina descoberta de Can Roca i de l'ambulatori de Can Bou, dos equipaments —l'un esportiu i de lleure, i l'altre sanitari— molt esperats per la ciutadania. I també és una realitat la millora del camp de futbol de Canyars amb els nous vestidors. Equipaments per millorar la qualitat de vida de la gent de Castelldefels i que també són fruit del treball diari.

Avancem, doncs, un pas més cada dia. De vegades, les transformacions són més complexes de posar en marxa, i d'altres, no. Però del que poden estar segurs és que l'Ajuntament no està de braços creuats. I amb paciència, sense perdre el nord per la pressió d'algunes urgències, arriba un dia en què els resultats són visibles i a l'abast de tothom. ■

Las ciudades, como las personas, no son perfectas. Lo importante es ser conscientes de nuestras limitaciones, no para conformarnos, sino para impulsarnos, procurando mejorar día a día.

Castelldefels, como cada uno de nosotros, tiene imperfecciones. Las personas, para ser un poco mejores, hacemos un catálogo de buenos propósitos. En el caso de la ciudad, al catálogo se le llama programa de gobierno. El Ayuntamiento hizo su listado de buenos propósitos al comenzar este mandato y procuramos cumplirlo. Cada día nos levantamos para trabajar para que la ciudad avance y sea un poco mejor que el día anterior. El esfuerzo de mejorar la ciudad es un trabajo sordo, sin fuegos artificiales. De vez en cuando, sin embargo, surge la oportunidad de que se pueda ver sus frutos. Estos días se han concentrado distintos acontecimientos que nos permiten mostrar a la ciudadanía los resultados de este trabajo diario, sordo pero efectivo.

Por ejemplo, la enorme tarea que se está haciendo para completar la red de infraestructura hidráulica y, en consecuencia, se minimicen los problemas derivados de los aguaceros. Un esfuerzo que, junto a las medidas preventivas adoptadas, nos ha permitido aprobar el primer examen de las lluvias este año. Quedan todavía cosas por hacer para mejorar la nota, y por ello continuamos trabajando sin descanso.

Igualmente trabajamos día a día para que Castelldefels tenga más equipamientos ciudadanos. Estos días han comenzado las obras de la piscina descubierta de Can Roca y del ambulatorio de Can Bou, dos equipamientos —uno deportivo y de ocio, y el otro sanitario— muy esperados por la ciudadanía. Y también es una realidad la mejora del campo de fútbol de Canyars, con los nuevos vestuarios. Equipamientos para mejorar la calidad de vida de la gente de Castelldefels y que también son fruto del trabajo diario.

Avanzamos, pues, un paso más cada día. A veces, las transformaciones son más complejas de poner en marcha, y en otras ocasiones, no. Pero de lo que pueden estar seguros es de que el Ayuntamiento no está de brazos cruzados. Y, con paciencia, sin perder el norte por la presión de algunas urgencias, llega un día en que los resultados son visibles y al alcance de todo el mundo. ■

«Quedan cosas por hacer para mejorar nota. Por ello trabajamos sin descanso»

Castelldefels avanza en equipamiento

Se inicia la construcción de la nueva piscina de Can Roca

El crecimiento demográfico vivido por Castelldefels en los últimos años hace que nuestra ciudad requiera más equipamientos para dar respuesta a las necesidades de la ciudadanía en diversos ámbitos. Con este objetivo, los últimos días han tomado cuerpo distintos equipamientos nuevos para la ciudad: el segundo ambulatorio de Castelldefels, en el barrio de Can Bou, ha empezado a construirse, de la misma manera que la nueva piscina municipal de Can Roca; y se han inaugurado los nuevos vestuarios del campo de fútbol de Canyars, y las nuevas instalaciones de la escuela Antoni Gaudí, en Bellamar



Terrenos donde han empezado las obras de construcción del segundo ambulatorio de Castelldefels

El ambulatorio, en marcha

El segundo ambulatorio de Castelldefels, es decir, el Centro de Asistencia Primaria de Can Bou, comienza ya a hacerse realidad. Las obras de construcción ya han empezado, en el solar existente entre la calle Sevilla y la avenida de Málaga. El 18 de octubre se celebra el acto oficial de colocación de su primera piedra. Se trata de un nuevo equipamiento sanitario que surge del convenio de colaboración firmado entre el Ayuntamiento de Castelldefels y el Departamento de Sanidad de la Generalitat. Un proyecto evaluado en más de 2 millones de euros, y que será financiado inicialmente por el Ayuntamiento, aunque después esta inversión le será retornada por la Generalitat.

El nuevo ambulatorio será una infraestructura que podría entrar en servicio, según las previsiones, en julio de 2004 y que atenderá a unos 25.000 usuarios, la mitad de la población actual de nuestra ciudad, correspondientes a los barrios de

Según las previsiones, el nuevo ambulatorio estará acabado a mediados de 2004

Can Rabadà, Marisol, Botigues, Gran Via Mar, Pineda, Lluïmetes i Baixador. Un servicio que permitirá, entre otras cosas, acabar con la congestión histórica que sufre el ambulatorio situado en Bisbe Urquinaona.

El nuevo CAP contará con áreas de pediatría, atención continuada, educación sanitaria,

atención a la mujer (tocoginecología y comadrona), medicina familiar y un espacio polivalente, además de 12 salas de consulta. La salas de espera serán más agradables, gracias a las fachadas de vidrio.

Nueva piscina

También se han iniciado las obras de construcción de la nueva piscina municipal que Castelldefels tendrá en Can Roca. El viernes 26 de septiembre pasado se colocó la primera piedra de esta nueva instalación, cosa con la que se da el disparo de salida a su construcción, al lado del pabellón polideportivo de Can Roca. El acto contó con la presencia del alcalde de Castelldefels,

El nuevo ambulatorio de Can Bou permitirá la descongestión del de Bisbe Urquinaona

Antonio Padilla; la presidenta del Patronato Municipal de Deportes, María del Mar Latorre, y el presidente-delegado del Área de Deportes de la Diputación de Barcelona, Pere Alcover, que destacaron la importancia futura de esta nueva instalación, que completará la oferta que hoy en día se da con las piscinas



Solar on es construeix la nova piscina de Can Roca

os educativos, deportivos y sanitarios

oca y del segundo ambulatorio en el barrio de Can Bou



Un momento de la ceremonia de colocación de la primera piedra de la piscina

del polideportivo de Can Roca y de las instalaciones municipales del Esplai.

Según las previsiones, en ocho o nueve meses debería estar finalizada su construcción. Se trata de una piscina que en invierno estará tapada gracias a una cubierta telescópica pero donde en verano se podrá disfrutar del sol retirando esa mampara.

Ello permitirá que tenga dos utilidades. Por un lado, tendrá un papel importante de enseñanza, con los tradicionales cursillos de natación, mientras que, por otra parte, los socios del Patronato de Deportes de Castelldefels (que son ya 5.000), podrán disfrutar también de la piscina para un uso más libre.

La nueva piscina será cubierta en invierno y descubierta en verano

El proyecto de esta nueva piscina, con unas dimensiones de 20 x 10 metros, incluye también la creación de terrazas de hierba en el perímetro, para que los usuarios puedan disfrutar del sol.

El presupuesto de la obra es de 628.220 euros, de los cuales la Diputación de Barcelona aporta 360.000, mientras que el Ayuntamiento de Castelldefels asume el resto.

Inauguración del Gaudí

También es noticia el nuevo CEIP Gaudí, que en este curso 2003-04, que ahora empieza, celebra el primer aniversario en su nuevo emplazamiento, situado en el barrio de Bellamar. Ha sido ahora, cuando se ha cumplido un año de su traslado desde Can Roca, cuando se ha procedido, el 19 de septiembre pasado, a

la inauguración oficial. Un acto en el que tomaron parte el director de Equipamientos Educativos de la Generalitat de Catalunya, Emili Pons; la Delegada de Ensenyament de la Generalitat en el Baix Llobregat-Anoia, Carme Arnau; y el concejal de Educación del Ayuntamiento de Castelldefels, Juan Manuel Patón. En su

El nuevo CEIP Gaudí fue inaugurado en el primer aniversario de su traslado a Bellamar

parlamento de bienvenida, la directora del centro, Àurea Serrate, señaló la «ilusión» con que los alumnos del Gaudí estrenaron las instalaciones.

Serrate añadió que, «ahora, la familia de la escuela ha crecido mucho y disfruta de un centro nuevo y bien equipado; y continua siendo una escuela familiar».

El director general de Centros Escolares, Emili Pons subrayó la «singularidad» de la escuela Gaudí, «ya que pronto contará con un pabellón deportivo que haremos con

CONTINÚA EN LA PÁG. 6



La directora del CEIP Antoni Gaudí, en el centro de la imagen, acompañó a las autoridades políticas en la visita a la escuela



El alcalde, junto a la presidenta del Patronato y los presidentes de los clubes, corta la cinta inaugural de los vestuarios

la colaboración del Ayuntamiento, y que beneficiará a la escuela y al barrio que la acoge». En cuanto a las necesidades educativas futuras de Castelldefels, Pons va aseguró

Los vestuarios del campo de Canyars ja pueden ser usados por los jugadores y árbitros

Pons especificó que «medio millón de personas han cambiado de residencia en Cataluña los últimos tiempos; a Castelldefels llegan nuevos vecinos, pero también sucede esto en 50 municipios más del país. Las instituciones no podemos construir

que «estamos elaborando el proyecto de otra nueva escuela, y ya hablamos de una tercera».

equipamientos con la celeridad que queremos», dijo.

El teniente de alcalde de Educación del Ayuntamiento, Juan Manuel Patón, en representación del alcalde, expresó la satisfacción del conjunto de la comunidad educativa por la entrada en servicio del nuevo Gaudí. La situación actual de la enseñanza pública en Castelldefels, «continuará mejorando en el futuro; hemos crecido mucho, y hace ya años que hablamos de ello: ahora hay que cerrar el mapa escolar de la ciudad con los centros que faltan».

Canyars: nuevos vestuarios

En el campo de los equipamientos deportivos, además de la nueva piscina, hay otras novedades. El campo de fútbol de Canyars se va concretando cada vez más. El domingo 28 de septiembre pasado, y coincidiendo con el partido que disputaban la U.E. Castelldefels y el Badalona, correspondiente a la liga de Tercera División, se celebró la inauguración de los nuevos vestuarios del complejo. Se trata de seis vestuarios totalmente equipados para los jugadores, más dos vestuarios para árbitros y una gran sala



Visita a los nuevos vestuarios del campo municipal de Canyars

Himne del CEIP Gaudí

L'Antoni Gaudí

L'Antoni Gaudí era un arquitecte, artista, escultor i un gran somniador.
Petxines i pedretes,
per fer tres mil cosetes,
tot treballant i modelant, sense parar.

Volia tenir un munt de projectes
amb dracs de color i flors de llautó.
Petxines i...

Parc Güell misteriós, la casa Batlló,
Sagrada Família tot un tresor.
Petxines i ...

Pedrera gegant, guerrers vigilant,
xemeneies esbeldes i fumejant.
Petxines i ...

L'Antoni Gaudí va fer molts viatges,
Lleó, Santander, París, oh, que bé!
Petxines i ...

A Comillas se'n va i el Capricho fa
Palau Episcopal a Astorga està.
Petxines i ...

Autores:
Natàlia Juan i Verònica Soriano

que será utilizada como despacho. Estos nuevos espacios serán utilizados por la U.E. Castelldefels y la Agrupación de Futbolistas Veteranos de Castelldefels, que juegan en la actualidad en Canyars. Las instalaciones se abastecen de agua caliente y calefacción mediante placas de energía solar. El presupuesto de las obras, terminadas en poco más de cinco meses, ha sido de unos 600.000 euros. Además, según se avanzado desde el Patronato de Deportes, próximamente se construirá un túnel que conectará directamente los vestuarios con el terreno de juego, y una pista polideportiva descubierta también dentro de las instalaciones del campo de Canyars, ocupando un espacio que, después de desmontar los vestuarios provisionales que han funcionado desde la inauguración del campo, ha quedado libre y que complementará los servicios a las entidades que lo usan. ■

Las medidas adoptadas por el Ayuntamiento redujeron el efecto de las lluvias

Los aguaceros volvieron a Castelldefels. El 27 de septiembre cayeron 80 l/m², y el día 30, otros 30 l/m². Sin embargo, en esta ocasión las fuertes tormentas concentradas en un breve espacio de tiempo no provocaron los estragos que la población sufrió en el pasado otoño. Las medidas preventivas adoptadas por el Ayuntamiento funcionaron en general. Eso sí, se registraron acumulaciones de agua puntuales en el sector de Baixador, en donde aún no han acabado las obras de urbanización y, por tanto, no se ha completado la red de colectores.

A pesar de esos problemas, las medidas provisionales que se habían adoptado en Baixador permitieron que la evacuación del agua acumulada fuera más rápida y las calles no permanecieran anegadas durante largas horas como ocurrió en el 2002. Estas medidas

Las medidas provisionales adoptadas permitieron una evacuación del agua más rápida

consistieron en la colocación de seis estaciones de bombeo en aquellos puntos en los que aún no se ha instalado

la red de drenaje porque las obras de urbanización no están acabadas. En cambio, las zonas afectadas por los aguaceros del pasado otoño no sufrieron daños en esta ocasión. Es el caso de los apartamentos Los Ángeles, cuyos vecinos tuvieron que ser evacuados hace un año. El Ayuntamiento había instalado



Un vehículo de bomberos, en la zona de Baixador, el 27 de septiembre

una estación de bombeo soterrada y un colector que, llegado el momento, impulsaran el agua hacia el colector de Montemar. Estas medidas permitieron que el agua no penetrara en las viviendas de nuevo.

El grupo municipal de emergencias venía trabajando desde mediados de agosto para que la vía pública y la red de infraestructuras hidráulicas existente estuviera en las mejores condiciones para afrontar episodios de fuertes lluvias.

Así, la estación de bombeo instalada en la avenida Constitución y el perfeccionamiento del sistema de desagüe en la plaza Pau Casals permitieron que en estas zonas la dimensión del problema fuera menor que otras veces. La limpieza y el mantenimiento de los embornales, para que estuviesen en buenas condiciones para cumplir su función de drenaje, y la vigilancia de las cuencas y otras zonas

de riesgo fueron otras medidas preventivas llevadas a cabo.

Completando infraestructuras

Por otro lado, la Agencia Catalana del Agua iniciará este mes la construcción del colector interceptor de las cuencas centrales. Asimismo, las obras del colector de Ca n'Aymeric estarán previsiblemente finalizadas este mes de diciembre. Cuando ambos estén acabados, se habrá completado la red de infraestructuras hidráulicas de Castelldefels.

Desde finales del 2002 y a lo largo de este año el Ayuntamiento ha invertido unos 20 millones de euros en diferentes actuaciones relacionadas con la red de infraestructuras hidráulicas del municipio y otras medidas destinadas a paliar la problemática derivada de las lluvias torrenciales. ■



Escolta'ns des de qualsevol ordinador connectat del món

Ràdio Castelldefels
en línia

www.castelldefels.org/radio

...i al 98.0 FM

Inici de curs tranquil per a més de 6.198 Previst un ambiciós pla per ampliar el mapa escolar



Octubre de 2003 - Núm. 289

El Butlletí de Castelldefels

El nou curs escolar 2003-04 ha començat amb normalitat a Castelldefels, on tots els nens de la ciutat estan escolaritzats. Un total de 6.198 joves s'han matriculat als centres de Castelldefels. Enguany no hi ha hagut cap incidència en les obres de condicionament i manteniment que s'han desenvolupat als diferents centres durant l'estiu, ja que totes les actuacions han finalitzat abans de l'inici de les classes. Així doncs, la *retrobada* amb les aules no s'ha viscut amb massa sobresalts, i als diferents centres escolars

ja es desenvolupen les classes amb normalitat.

Aquest curs 2003-04, i després del seu primer curs l'any passat, serà el segon exercici per al nou CEIP Gaudí des del seu trasllat a la nova ubicació de Bellamar. El 19 de setembre passat, representants de la Generalitat i de l'Ajuntament de Castelldefels van celebrar la inauguració oficial, que no es va fer l'any passat. Ara, el CEIP Gaudí, de dues línies, funciona amb total normalitat. Només hi falta per concretar les obres del futur

poliesportiu del centre que podrà ser utilitzat tant pels escolars com pels veïns del barri, i que financen l'Ajuntament i la Generalitat. Les obres d'aquest nou equipament començaran en breu.

Necessitats futures

No obstant, aquest plàcid inici de curs no amaga diferents necessitats que té el nostre municipi pel que fa a l'ensenyament. Per això, a la regidoria d'Educació de l'Ajuntament de Castelldefels ha engegat di-

Acte oficial d'inauguració del curs escolar 2003-04



Comferència sobre l'educació emocional

El centre Frederic Mompou va acollir l'acte de presentació del nou curs escolar en què s'hi van aplegar pares i mares i personal docent dels centres de la ciutat. L'alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla, va intervenir per valorar l'educació i l'ensenyament com a base de la convivència. El regidor d'Educació, Juan Manuel Patón, va expressar la necessitat de millorar la qualitat de l'ensenyament amb la col·laboració de tots els sectors de la comunitat educativa, mentre que la delegada d'Ensenyament de la

Generalitat al Baix Llobregat i l'Anoia, Carme Arnau, va ressaltar les perspectives de desenvolupament davant la necessitat d'escolarització de Castelldefels. Després, el psicòleg de l'Hospital Clínic, Ferran Salmurri, va parlar de l'educació emocional, i va oferir alguns camins als docents presents a la sala per donar eines als escolars que els ajudin a millorar la seva qualitat de vida i felicitat. Per aconseguir-ho, va dir Salmurri, són importants l'autocontrol de les emocions i l'autoestima. ■

1.000 joves a Castelldefels

ar de la ciutat amb nous centres



Una de les ales del Gaudi, l'últim centre escolar inaugurat a Castelldefels, on ara comença el segon curs

ferents actuacions per ampliar i completar el mapa educatiu de la ciutat d'acord amb el creixement demogràfic de Castelldefels.

Mitjançant un conveni ja signat amb la Generalitat de Catalunya, pròximament es duran a terme aquestes actuacions:

- Al barri de Can Bou es construirà un nou centre de dues línies, on es traslladarà l'actual CEIP Lluís Vives. Per aquesta nova instal·lació, l'Ajuntament de Castelldefels ja va cedir els terrenys i en aquests moments la Generalitat redacta el projecte bàsic de l'obra.

CONTINUA A LA PÀG. 10

Opinió



Juan Manuel Patón Barnés
Tinent d'alcalde d'Educació,
Pau i Solidaritat

Educació de qualitat

Hem inaugurat un curs escolar marcat per l'anomenada “Ley de calidad”. A Castelldefels, la Comunitat Educativa —alumnes, professores i professors, personal no docent dels centres, mares i pares i l'Ajuntament— volem qualitat i treballem per augmentar-la. Mantenir la col·laboració a la ciutat i amb la Generalitat és un requisit imprescindible.

Aconseguir més qualitat exigeix posar els mitjans adequats: més i millors edificis escolars amb espais, equipaments i dotacions adients; equips de professors suficients, amb bona formació permanent i dignificats; projectes educatius ben elaborats i desenvolupats. La qualitat no s'aconsegueix amb obstacles i llistons, sinó amb accions educatives pedagògicament solvents; no posant zeros i deus, sinó orientant els alumnes cap a un aprenentatge gratificant; no establint competitivitats i classificacions entre els alumnes, sinó ajudant-los a autoestimar-se i obrint-los horitzons per fruit d'un òptim desenvolupament de les pròpies facultats de cadascun d'ells.

L'anomenada “Ley de calidad” no apunta cap a aquests horitzons, però aquesta Regidoria d'Educació confia en la Comunitat Educativa i continuarà col·laborant amb ella per mantenir i millorar les condicions en què es desenvolupa l'educació dels nostres infants i joves. ■

Matrícula escolar a Castelldefels per al curs 2003-04

Educació Infantil	P3		P4		P5		
Centres Públics	391		314		331		
Centres Concertats	128		125		126		
Educació Primària	1r	2n	3r	4t	5è	6è	
Centres Públics	320	313	305	305	269	266	
Centres Concertats	130	125	126	128	124	126	
Educació Secundària	1r ESO		2n ESO		3r ESO		4t ESO
Centres Públics	234		317		254		333
Centres Concertats	151		144		138		146
Batxillerat	1r Batxillerat			2n Batxillerat			
Centres Públics	227			199			
Centres Concertats	30			30			
Cicles Formatius	Grau Mig			Grau Superior			
Centres Públics	21			22			
Total matriculats Educació Infantil (públics i concertats)					1.415		
Total matriculats Educació Primària (públics i concertats)					2.537		
Total matriculats ESO (públics i concertats)					1.717		
Total matriculats Batxillerats (públics i concertats)					486		
Total matriculats Cicles Formatius					43		
TOTAL GLOBAL MATRICULACIONS					6.198		

- El CEIP Edumar s'ampliarà amb una segona línia, en una actuació que anirà a càrrec de l'Ajuntament.
- Es remodelarà tot el complex educatiu de Can Roca, on només s'hi quedaran els centres del Torre Barona i del Can Roca, als quals se'ls dotarà de tots els equipaments i les infraestructures necessàries de les quals avui estan mancats. Aquest procés s'iniciarà una vegada es traslladi el CEIP Castelldefels. La Generalitat pagarà les obres de remodelació del recinte escolar, mentre que l'Ajuntament assumeix el cost de la redacció del projecte.
- El CEIP Castelldefels, actualment també al recinte de Can Roca, es traslladarà d'emplaçament al barri de Gran Via Mar. L'Ajuntament va aprovar el maig passat la cessió d'un terreny de 10.000 m² a la Generalitat, per crear aquest centre de dues línies.
- També s'ha acordat la cessió a la Generalitat un terreny de 6.000 m² a Canyars, amb el compromís d'ampliar fins a 10.000 m² per a la construcció d'un nou centre de dues línies amb el doble objectiu d'oferir noves places escolars i de fer possible el trasllat de l'actual CEIP Vista Alegre.
- L'Ajuntament i la Generalitat coincideixen en la necessitat de construir un nou IES a Castelldefels per cobrir les necessitats de la ciutat, i per tant, en la cessió del corresponent terreny, la ubicació del qual està en estudi en aquests moments.
- El consistori continua demanant la construcció de més escoles bressol públiques a la Generalitat. Segons els estudis de necessitats, Castelldefels necessitaria dues escoles bressol públiques més.

L'Ajuntament inverteix 720.000 euros per mantenir i adequar els centres aquest curs

La Regidoria d'Educació de l'Ajuntament es queixa de la negativa de la Generalitat a acceptar el terreny que li va oferir el Ple Municipal per crear-ne una de nova. El consistori s'està plantejant quines fórmules seguir en el futur per crear aquestes necessàries escoles bressol públiques a la nostra ciutat.

Tercer curs a la Casa dels Infants



Els nadons juguen amb objectes de "la panera dels tresors"

L'Escola bressol ha començat el curs el dia 12 de setembre, amb 84 infants inscrits. Les tardes dels dies 9 i 10 es va fer "la tarda de joc" en la qual, la majoria dels infants, van participar acompanyats del pare i la mare i alguns també dels avis, per familiaritzar-se amb l'espai i les educadores. Abans de l'inici del curs, totes les mares i els pares han tingut una entrevista amb les educadores, per tal de que es coneguin, intercanviar informació sobre l'infant i per acordar, conjuntament, com ajudar l'infant en el període d'adaptació a l'escola bressol. Els Espais familiars, serveis educatius amb infants i famílies, comencen el curs el dia 1 d'octubre, en grups de matí i de tarda. També, abans, es fa una petita reunió per tal que es coneguin les famílies i les educadores. Espai Nadó és un grup format per famílies amb els seus bebès; les mares poden participar-hi des de les darreres setmanes de la gestació. Quan

l'infant ja ha nascut, les mares, i els pares que poden, hi participen amb el seu nadó, una vegada a la setmana; també s'organitzen activitats com un curs de massatge per a nadons. Les famílies interessades poden posar-se en contacte amb La Casa dels Infants, per telèfon (93 665 15 74), o personalment.

D'altra banda, el regidor d'Educació, Juan Manuel Patón, ha valorat l'inici del tercer curs de La Casa dels Infants de manera **«molt positiva»**, amb totes les places ocupades. **«Vull deixar clar que la nostra escola bressol és una escola de qualitat, però no de luxe. Hem aconseguit qualitat amb un nivell d'eficiència gran i amb un cost que està per sota de la mitjana de les escoles bressol municipals de Catalunya»**, puntualitza Patón, que afegeix que **«aquesta escola és insuficient i es necessita construir dues noves escoles bressol públiques com a mínim»**. ■

Ampliar l'Escola d'Adults

Una altra petició per aquest nou curs a la Generalitat és l'ampliació del Centre de Formació d'Adults, que està ubicat al CEIP Jacint Verdaguer. Des de fa anys, la direcció del centre ve queixant-se de la manca d'espai, i es va plantejar una proposta a la conselleria de Benestar Social de la Generalitat, òrgan del que depèn. Aquesta proposta podria ser recollida i consistiria en ampliar les instal·lacions actuals en uns locals que havien quedat

desocupats al mateix CEIP Jacint Verdaguer. S'espera una resposta afirmativa des de la Conselleria de Benestar Social de la Generalitat en els propers mesos. I d'altra banda, la Regidoria d'Educació continua treballant amb l'objectiu que el Departament d'Ensenyament de la Generalitat faci una oferta pública de cicles formatius de grau mig de la família d'hostaleria a l'IES Mediterrània. L'Ajuntament està treballant per aconseguir la col·laboració entre ambdues administracions i el Gremi d'Hostaleria. ■

Primera piedra del Centro de Telecomunicaciones en el Parque Mediterráneo de la Tecnología

El Parque Mediterráneo de la Tecnología de Castelldefels continúa incrementando el número de sus centros de investigación. El 2 de septiembre se colocó la primera piedra del Centro Tecnológico de Telecomunicaciones de Cataluña. Así, y según admiten los expertos, el campus de la Universitat Politècnica de Catalunya de Castelldefels se está convirtiendo en uno de los polos de investigación más importantes de España



El alcalde y el presidente de la Generalitat, en la ceremonia de colocación de la primera piedra del CTTC

El 2 de septiembre pasado se celebró en el campus universitario de la UPC de Castelldefels la ceremonia de colocación de la primera piedra de la futura nueva sede del CTTC, el Centro Tecnológico de Telecomunicaciones de Cataluña. Se trata de uno de los centros de investigación promovidos por la Generalitat, mediante el Departamento de Universidades, Investigación y Sociedad de la

Preocupación por el ruido sobre el campus

El alcalde aprovechó el acto para mostrar su «preocupación» por los ruidos que pueda ocasionar sobre el campus de la UPC el futuro aeropuerto ampliado. Padilla lamentó que «con la tecnología de la que hoy estamos hablando no se haya encontrado la manera de conseguir todavía que el futuro aeropuerto no cree los problemas acústicos que se prevén. No obstante, confío que finalmente se halle una solución», dijo. ■

Información, con el objetivo de desarrollar proyectos de I+D relacionados con las tecnologías de las telecomunicaciones. El CTTC trabaja desde 2001 en el Campus Norte de la UPC en Barcelona y ahora contará con sede propia en Castelldefels, con un nuevo edificio de 3.421 metros cuadrados, en 2005. En 2006 ya trabajarán en él 76 investigadores, cuando en la actualidad son 31. Hasta 2006, el nuevo centro dispondrá de una inversión de 14,3 millones de euros, 5,2 destinados a la obra y 9,1 al equipamiento.

Al acto de colocación de la primera piedra asistió el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, que en su intervención, subrayó «el esfuerzo» que hace Cataluña para ponerse a la altura de los países más avanzados en investigación y desarrollo (I+D).

Por su parte, el alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla, expresó la satisfacción de la ciudad por acoger un nuevo centro de investigación en un núcleo de transferencia de conocimiento tan importante como el campus de la UPC. ■

Un campus que mezcla docencia e investigación

El Parque Mediterráneo de la Tecnología, lo que también conocemos por campus de la UPC en Castelldefels, se está convirtiendo en uno de los polos de transferencia de conocimiento más importantes de Cataluña. Y es que no sólo se centra en el ámbito académico, con las titulaciones de los dos centros que ya funcionan: la Escuela Politécnica Superior de Castelldefels (estudios de telecomunicaciones y aeronáutica) y la Escuela Superior de Agricultura de Barcelona. También incluye varios centros de investigación. Hasta ahora, están en construcción el Instituto de Geomática, el IN3 Internet Interdisciplinary Institute (impulsa proyectos relacionados con las tecnologías de la información y la comunica-



ción), el I2Cat (proyecto de construcción de una plataforma de Internet para promover el desarrollo de servicios y aplicaciones de internet de banda ancha), el Instituto de Ciencias Fotónicas (investigación en el ámbito de las ciencias de la luz) y el mencionado Centro Tecnológico de Telecomunicaciones de Cataluña.

Pero también acogerá a empresas privadas. De momento, está confirmada la presencia de Tempos 21 (Telefónica Móviles, Ericsson Innova, Hewlett Packard y la Generalitat, para desarrollar servicios móviles avanzados), y Nortel Networks (telefonía móvil de tercera generación). ■

JOSEP FERRER, RECTOR DE LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA (UPC)

“Aviat podrem dir que el campus de Castelldefels és el parc tecnològic més complet de Catalunya”



El rector de la UPC, al seu despatx del campus Nord, a Barcelona

El Parc Mediterrani de la Tecnologia, o el que és el mateix, el campus de la UPC de Castelldefels, continua el seu continuat creixement amb la construcció de nous centres de recerca i docència. El darrer en iniciar-se ha estat el nou Centre Tecnològic de Telecomunicacions de Catalunya. Un bon moment, doncs, per analitzar la mesura i importància d'aquest campus, «únic per la reunió de docència, centres de recerca i empreses, cosa que el converteix en una referència a Catalunya, Espanya i Europa», segons Josep Ferrer

Quina és la importància real del campus de la UPC a Castelldefels?

Molt aviat podrem dir que el campus de Castelldefels és el parc tecnològic més complet de Catalunya, en el sentit que reunirà docència, recerca i empresa com segurament no hi haurà a cap altre lloc. En aquests moments la docència ja està força consolidada, amb els estudis de telecomunicacions de primer i segon cicle, i aeronavegació de primer cicle. A partir de l'estiu vinent tindrem l'escola d'agricultura. Així, des del punt de vista de docència, serà un campus molt important. Quant a instituts d'investigació tenim el de Geomàtica i estan en marxa l'IN3, l'Institut de Fotònica, el Tecnològic de Telecomunicacions, i pot haver-ne algun altre que ara no podem avançar. Hi tenim algunes empreses instal·lades i perspectives molt interessants. En un any i mig tindrem un magnífic exemple del

que hauria de ser un parc tecnològic, i no hi haurà cap altre a Catalunya que reuneixi aquests ingredients.

Quin paper ha volgut destinar la UPC al campus de Castelldefels?

Per a nosaltres té un doble significat, perquè es un avanç definitiu en la nostra defensa d'unir recerca, docència i empresa. Aquest és un dels eixos de treball en què vam incidir-hi amb més intensitat, tot i que aquesta voluntat no sempre és fàcil de plasmar. El campus de Castelldefels serà el primer exemple físicament visible de coexistència d'universitat i empresa. Però al mateix temps ens permet tenir presència a un àmbit com el Baix Llobregat, i aquest és un segon eix, la presència territorial, influir en el desenvolupament socioeconòmic a diferents comarques, i Castelldefels i el Baix Llobregat són un punt d'especial significació.

Quan es faran les instal·lacions esportives del campus?

Donar una data és molt difícil. Està previst que es pugui fer cap a 2005, però no podem agafar compromisos massa estrictes perquè depèn de molts factors. Pel que fa a recerca i docència el calendari és molt estricte i l'hem de complir, però en qüestions d'organització general com els esportius, el calendari és molt més flexible. Aquests assumptes tenen l'inconvenient que són competència de moltes instàncies, més difícils de lligar

«Donar una data per a les instal·lacions esportives del campus és molt difícil. Depèn de molts factors»

que no el purament acadèmic. Fins que els altres àmbits (docència o recerca) no siguin una autèntica realitat, seria prematur i inoportú avançar en altres aspectes. Aleshores

serà possible fer una negociació amb calendaris compromesos.

Es pot parlar d'un pol de referència en R+D quan es parla del campus de Castelldefels?

Estem parlant que en aquest parc, com a mínim, hi haurà quatre centres de recerca mixtes entre Generalitat i universitat, sobre un total de 15 o 20 a tot Catalunya. El fet que quatre d'ells estiguin concentrats a Castelldefels és molt rellevant. A més, per raó temàtica i territorial tindrà dos aspectes molt importants: l'arc aeronàutic que unirà Castelldefels, Terrassa i Sabadell, i que esperem que tingui una evolució realment intensa; i, d'altra banda, intercepta amb els projectes d'agroalimentació. El campus de Castelldefels tindria una posició central en la potenciació de l'ArcMed Catalònia com a marc de transmissió del coneixement que abastarà la línia litoral de Tarragona a Girona, un dels nodes importants del planejament d'R+D de Catalunya i probablement de l'àmbit europeu en determinats camps.

Com permetrà el Parc Mediterrani de la Tecnologia el contacte ràpid entre l'estudiant i l'empresa?

Ara hi ha una vinculació durant els estudis a través del projecte de final de carrera, que els estudiants fan amb un règim de cotutorització amb un tutor acadèmic i un altre del món de l'empresa. Però aspirem anar més enllà, que no sigui només a les acaballes dels estudis sinó que fins i tot al llarg dels estudis l'estudiant tingui un contacte amb l'empresa. És el que anomenem estudis en alternança. La universitat és una institució pública i lliure, però també hem d'escoltar quines són les opinions de les empreses respecte a llurs necessitats.

Un dels sectors punta pel que fa a la recerca al campus és el de les telecomunicacions... Això, ¿què significa?

Per al país és molt important tenir un centre de recerca com el tecnològic de telecomunicacions, o el de fotònica, on l'horitzó és que arribin a treballar-hi un centenar d'investigadors a temps complet, molts dels quals havien marxat a l'estranger i, ara, podran investigar aquí, i compartir també part del seu temps amb la docència. I els estudiants accediran a una oferta molt àmplia de laboratoris; i hi podran completar la seva formació durant la carrera, una ocasió única de conviure amb investigadors de primera línia mundial.

Coneixen ja quin serà l'impacte sonor de l'ampliació de l'aeroport sobre la universitat?

Com a rector estic esperant els informes corresponents. Tenim grups d'investigadors capacitats per fer aquests estudis i ja han rebut l'encàrrec. Hi estan treballant els equips tècnics de la universitat. *[Com s'informava el mes passat, l'Ajuntament és a l'espera de conèixer els resultats d'aquests estudis que fa la UPC]*

Com es pot fer més atractiva l'oferta acadèmica per als estudiants?

Tenim dos problemes. El campus no està prou consolidat ni té prou visibilitat perquè els estudiants de les contrades pròximes el vegin com un campus realment atractiu. És comprensible. Només hi ha una escola a ple rendiment, la de telecomunicacions; l'escola d'aeronàutica ha



«Tot i el cert aïllament geogràfic, tenim la decidida voluntat d'acostar la universitat a la població»

tingut un èxit molt gran però no podem deixar de veure que està en el seu segon any de funcionament; i l'escola d'agroalimentació no estarà fins l'any que ve. El campus encara no ofereix una visibilitat comarcal atractiva, en aquest aspecte, per als estudiants. Encara funciona poc com a campus territorial. Hi ha, a més, un problema de transport públic: el campus hauria de tenir una certa centralitat, perquè des dels municipis del Baix Llobregat s'hi accedís fàcilment. És molt més fàcil anar de molts indrets del Baix Llobregat a Barcelona que no pas al campus. Mentre això no ho resolguem, serà difícil convèncer els estudiants de la camoarca que són més a prop de Castelldefels que de Barcelona.

Laboralment, ¿quina sortida tenen les titulacions que es donen al Campus?

Crec que ens hem avançat una mica a les necessitats. Per exemple, en el tema de les telecomunicacions hem fet un salt endavant. El sector aprecia una davallada en les demandes laborals en aquest camp. Però això no és ben bé així. Continua amb una demanda forta de tècnics d'informàtica, telecomunicacions, etc. Però el creixement no ha estat tan expansiu com s'havia vaticinat. No es pot parlar de crisi; sí d'un alentiment del creixement, però els nostres licenciatos no tenen dificultats per inserir-se laboralment. I en l'àmbit de l'aeronàutica tot indica que la demanda de tècnics superiors i qualificats creixerà ràpidament. Però des que les universitats reben

l'encàrrec de formar tècnics i aquests surten al carrer passen uns quants anys. Hem encertat a fer aquesta previsió.

I els estudis d'agroalimentació?

Seguim un procés semblant. És indubtable que el sector alimentari és molt important a Catalunya. Barcelona és un referent. És un sector que requerirà més titulats superiors en els propers anys. Ja tenim proves que la inversió en R+D en empreses fa que la demanda de tècnics superiors en alimentació estigui creixent exponencialment. Estem preparant el terreny perquè, de la mateixa manera que en el sector aeronàutic o en el de telecomunicacions, puguem aportar els nostres licenciatos.

Com es pot apropar la ciutadania al campus universitari?

La universitat va néixer fa uns quants segles inserida a les ciutats, totalment urbana. Pensi en Salamanca, Bolonya, la Sorbona. Amb la Revolució Industrial, al segle XIX, moltes universitats tècniques es van implantar a l'entorn de les fàbriques. A més, aquí som esclaus de la separació artificial entre universitat i societat promoguda pel franquisme. És una tendència històrica difícil d'invertir, ens costarà uns anys. El campus de Castelldefels va néixer amb un cert aïllament geogràfic, amb una autopista per mig, però tenim una decidida voluntat d'acostament, tant des del punt de vista físic, com des d'activitats para-acadèmiques: que la universitat participi més en els debats de forma activa de la ciutat, que els ciutadans vegin que la universitat s'implica en els seus problemes diaris. Jo crec que la ciutadania tornarà a veure la universitat com una institució propera. ■



Un moment de la trobada amb els redactors d'El Butlletí



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@cms.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
Horario:
De Lunes a Viernes de 10 a 14 h. y de 16 a 19:30 h.
Sábados de 10 h. - 14h.

APARTAMENTOS EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: 67 · APARTAMENTO EN ALQUILER EN ZONA PLAYA
2 habitaciones, comedor grande, baños, terraza grande, chimenea, calefacción, tenis, piscina, parking, amueblado, trastero. Aire Acond..
Precio: **901,52 €/mes todo el año**

Ref: 32 · APARTAMENTO EN ALQUILER GAVÀ MAR
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción y aire acondicionado, parking, tenis y piscina, amueblado.
Precio: **1.000 €/mes todo el año**

Ref: 89 · APARTAMENTO EN ALQUILER ZONA PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, calefacción, parking, piscina y trastero comunitario, amueblado, reformado.
Precio: **1.080 €/mes todo el año**

Ref: 35 · APARTAMENTO EN ALQUILER PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza con vista al mar, amueblado, calefacción gas natural, parking, trastero, sauna comunitaria.
Precio: **812 €/mes todo el año**

Ref: 27 · PLAYA 1ª línea
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza con vista al mar, parking, piscina, trastero, amueblado.
Precio: **721,21 €/mes todo el año**

Ref: 4 · PLAYA
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza con vistas al mar, parking, piscina, amueblado.
Precio: **631 €/mes todo el año**

Ref: 18 · GAVÀ-MAR
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, gran zona comunitaria con piscina, calefacción y aire acondicionado.
Precio: **751,27 €/mes todo el año**

Ref: 28 · GAVÀ-MAR
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, galería, chimenea, terraza grande, armarios empotrados, parking, trastero, zona ajardinada con piscina, barbacoa, polideportivo, tenis, amueblado.
Precio: **1.000 €/mes todo el año**

ref: ROSAMAR
APARTAMENTOS EN ALQUILER
PRIMERA LÍNEA DE MAR



2 y 3 habitaciones; salón comedor; cocina;
baño y aseo; terraza con vista al mar; parking;
piscina.

► Precio: 2 habitaciones **570,96 €**
3 habitaciones **661,11 €**

Ref: 33 · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande con vista al mar, parking, trastero, amueblado.
Precio: **661,11 €/mes todo el año**

TORRES EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: 15 · CASA ADOSADA EN ALQUILER ZONA PLAYA
Planta: salón-comedor con chimenea, cocina office, 1 baño. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza. Estudio con 2 terrazas. Calefacción, garaje 2 coches, trastero, semiamueblada.
Precio: **1.653 €/mes todo el año**

Ref: 18 · TORRE EN ALQUILER MONTEMAR
4 habitaciones, salón-comedor con chimenea, cocina, 2 baños, estudio de 40 m², amueblada.
Precio: **1.160 €/mes todo el año**

Ref: 4 · TORRE EN ALQUILER PINEDA
3 habitaciones dobles, comedor con chimenea, baño, garaje, calefacción gasoil, amueblada, cocina, terreno 800 m².
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

Ref: 4 · TORRE EN ALQUILER PLAYA
Planta: salón-comedor, cocina, despacho
Piso: 4 habitaciones, baño y aseo. Piscina y jardín. Semiamueblado.
Precio: **1.562,63 €/mes todo el año**

Ref: 14 · MONTEMAR
Planta: salón-comedor, cocina, 1 habitación, 1 baño. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza. Garaje 3 coches, jardín 600 m² con piscina. Sin muebles.
Precio: **1.500 €/mes todo el año**

APARTAMENTOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: 63 · APARTAMENTO EN VENTA ZONA PLAYA
Planta baja: 2 habitaciones, comedor, cocina-americana, baño, terraza, calefacción, reformado, trastero.
Precio: **168.284 €**

Ref: 2 · PLAYA-PLANTA BAJA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza ±35 m², reformado, jardín comunitario.
Precio: **219.370 €**

Ref: 46 · PLAYA
2 habitaciones dobles, salón-comedor, cocina y baño reformados, terraza, zona de aparcamiento.
Precio: **201.340 €**

Ref: 62 · PUEBLO
Céntrico, 3 habitaciones dobles, 2 baños, salón-comedor grande, terraza grande, cocina, galería, 152 m², con plaza de parking, soleado.
Precio: **231.390 €**

Ref: A · MONTEMAR
2 habitaciones, comedor, cocina-office grande, baño, terraza 16 m², calefacción gas, reformado, parking, trastero.
Precio: **201.940 €**

Ref: 60 · PUEBLO
Planta baja de 70 m² + 130 m² de jardín. Soleada.
Precio: **A CONSULTAR**

TORRES EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: D · TORRE EN VENTA PLAYA
4 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, chimenea, construidos 120m², 500m² de jardín, porche, parking 2 coches.
Precio: **510.861 €**

Ref: A · TORRE EN VENTA MONTEMAR
4 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, calefacción gasoil, chimenea, graje, piscina, reformada, 700m² de jardín, +- 145m² construidos.
Precio: **518.000 €**

Ref: B · TORRE EN VENTA POAL
4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, 2 terrazas, calefacción gas natural, parking 2 coches, piscina, trastero.
Precio: **631.063 €**

Ref: 20 · TORRE EN VENTA ZONA PLAYA
Edif: 320 m² en parcela de 500 m². 5 habitaciones, salón-comedor con chimenea, cocina, 3 baños, 1 aseo, calefacción gas natural, terrazas, garaje, bodega, piscina.
Precio: **498.840 €**

Ref: M · TORRE EN VENTA MONTEMAR
Edif: 150 m² en parcela de 500 m² con piscina. 3 habitaciones, comedor con chimenea, cocina office, 2 baños, calefacción, aire acondicionado, totalmente reformada.
Precio: **504.850 €**

Ref: C · TORRE EN VENTA CAN ROCA
Edif: 230 m² en parcela de 522 m². 4 habitaciones, 2 salones, cocina, terraza con vistas al mar, 2 baños, trastero.
Precio: **492.830 €**

Ref: L · TORRE EN VENTA POAL
4 habitaciones, 2 baños, cocina, salón-comedor con chimenea, calefacción, trastero, garaje 2 oches, jardín 600m².
Precio: **438.739 €**

Ref: 8 · TORRE EN VENTA BELLAMAR
4 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, 2 baños, armarios empotrados, calefacción, garaje 1 coche.
Precio: **504.850 €**

Ref: F · POAL
(Pareada). Planta: salón-comedor con chimenea, terraza, cocina-office, aseo. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza grande. Piscina, barbacoa, calefacción de propano, garaje grande, despensa, lavadero. 360 m² solar; 300 m² edif.
Precio: **721.214 €**

Ref: J · POAL
4 habitaciones, salón con chimenea, cocina, 2 baños, calefacción, piscina. Edif. 200 m². Solar 650 m².
Precio: **540.911 €**

Ref: M · CANYARS
Adosada. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, comedor, sala de estar, cocina, chimenea, aire acond., 2 terrazas de 25 m², barbacoa, garaje, trastero, zona comunitaria con piscina.
Precio: **402.679 €**

LOCALES VENTA Y ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: A · LOCAL EN VENTA PUEBLO
90 m² con aire acondicionado y calefacción, baño, ideal oficina, despacho, etc
Precio: **157.500 €**

Ref: S · LOCAL EN VENTA PUEBLO (muy céntrico)
700 m² + altillo, ideal parking público para 40 coches.
Precio: **A CONSULTAR (razón Srta. Encarna)**

Ref: S · LOCAL EN VENTA PUEBLO (céntrico)
130 m², ideal restaurante.
Precio: **A CONSULTAR (razón Srta. Encarna)**

Ref: 22 · LOCAL CON VIVIENDA EN VENTA PLAYA
Planta: Local de 70m²+ terraza
Piso: 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza.
Solar 130m².
Precio: **288.486 €**

Más bañistas y pocas incidencias graves, este verano en la playa de Castelldefels

El 14 de septiembre terminó oficialmente la temporada de playa de 2003, en cuanto al dispositivo de vigilancia y salvamento, de que se encargan Cruz Roja, en convenio con el Ayuntamiento, y la Policía Local. El balance final no recoge incidencias de gravedad entre los bañistas. Por otra parte, la calidad del agua este verano, según los análisis de la Agencia Catalana del Agua, ha sido ‘muy buena’

Las altas temperaturas, el buen tiempo y la calidad general de la playa de Castelldefels, en lo referente a los servicios que ofrece y la limpieza de la arena y la salubridad del agua, han hecho que, este verano, la afluencia de bañistas haya sido muy superior a la del verano de 2002, más inestable climatológicamente. En cuanto a la tarea de los voluntarios y profesionales de Cruz Roja, destaca la ausencia de incidencias de carácter grave. El incremento de la temperatura del agua, sin embargo, ha traído como consecuencia una mayor presencia de medusas. Las atenciones por picaduras este año han sido 1.879, mientras que el verano pasado fueron 269. Ninguna de estas picaduras ha generado problemas de salud graves. Un verano más, **«el compromiso de Cruz Roja ha sido el de ofrecer una respuesta rápida y eficaz a toda emergencia»**, según los responsables de la institución en Castelldefels. Así, Cruz Roja ha promovido, a través de la actuación preventiva, que los bañistas **«hayan sido más responsables de sus actos y hayan actuado de forma adecuada para evitar al máximo las incidencias graves»**. ■



Agentes de la Policía Local de Castelldefels patrullan por la playa



Uno de los puntos de vigilancia y salvamento de Cruz Roja en Castelldefels

Resumen de incidencias en la playa			
Cantidad	2002	2003	
Número de asistencias	872	2.755	
Personas evacuadas	7	20	
Rescates—deportes náuticos	17	2	
Rescates—bañistas	16	16	
Menores extraviados	25	47	
Ayudas a discapacitados	24	43	
Menores extraviados con pulsera	14	24	
Pulseras entregadas	343	886	
Peticiones de silla anfibia	12	21	
Acciones preventivas	838	2.364	
Tipología	2002	2003	
Principio de asfixia por inmersión	3	2	
Picadura de medusa	269	1.879	
Lipotimia	8	7	
Insolación	2	10	

Muy buena calidad sanitaria del agua de baño

La playa de Castelldefels ha vivido un buen verano en lo referente a la calidad sanitaria del agua de baño. En los cuatro puntos de control situados a lo largo de los seis kilómetros de nuestro litoral, la calidad sanitaria del agua de baño ha obtenido una valoración durante el verano de ‘muy buena’ prácticamente todas las semanas de julio, agosto y primeras de septiembre, a excepción de momentos concretos en que la valoración de los técnicos ha sido de ‘buena’. En cuanto a la valoración visual de la playa, otro de los parámetros que analiza la Agencia Catalana del Agua (ACA), el aspecto del

agua ha obtenido una calificación media de ‘bueno’, excepto en algunas semanas puntuales, en que la valoración otorgada ha sido de ‘moderado’. Por lo que respecta al estado de la arena, la valoración ha sido de ‘bueno’ por norma general. En cuanto a los accesos, la puntuación general de su aspecto visual ha sido de ‘moderado’, alternando con ‘buenos’. La temperatura del agua se ha mantenido por encima de 25,5° en julio y agosto —en ocasiones, incluso por encima de los 26°— hasta la primera semana de septiembre, cuando la temperatura del agua comenzó a disminuir. ■

Cuatro de cada diez turistas vienen e y están una semana en Castelldefels

Miles de turistas visitan cada año nuestra ciudad, pero... ¿sabemos de dónde son? ¿Cómo vienen? ¿Qué les atrae de Castelldefels? ¿Con quién vienen? Para conocer el perfil del turista y visitante que recibe la ciudad el Área municipal de Turismo ha elaborado un primer análisis de esta temporada 2003, mediante los datos facilitados por los cerca de 6.600 visitantes que se han acercado a las oficinas de información turística



Castelldefels cuenta con dos Oficinas de Turismo, una en el centro de la ciudad y la otra en la playa. Mediante las entrevistas que los informadores turísticos realizan a diario a los visitantes que reciben, se ha elaborado una encuesta que permite hacer un retrato de su perfil, en aspectos relativos a su origen, edad... Los datos refieren también qué alojamiento eligen, con quién viajan y a qué dedican el tiempo durante su estancia. Las dos oficinas han atendido este verano 7.931 consultas, formuladas por los 6.574 visitantes recibidos en estas instalaciones.

Las Oficinas y sus informadoras turísticas tienen como propósito dar al turista un servicio de información, orientación y atención durante la preparación del viaje y la estancia.

Ocupación hotelera

Un dato estadístico que permite analizar la evolución del sector turístico de Castelldefels durante el año es la ocupación hotelera. La media de ocupación registrada este año 2003, de enero a agosto, ha sido del 69,7 por ciento, seis décimas

superior a la que se dio en el mismo período del año pasado. Según sus responsables, Turismo de Castelldefels **«trabaja año tras año para conseguir una desestacionalización del sector turístico de la ciudad, y la ocupación hotelera es un vivo reflejo de este esfuerzo»**.

Los resultados que muestra la tabla inferior avalan esta tendencia hacia lo que los técnicos llaman desestacionalización. Es decir, que los alojamientos de Castelldefels no dependerían exclusivamente de la temporada de verano, como era tradicional, sino que, ahora, la ocupación de las habitaciones durante el resto del año va creciendo. Así, si bien la ocupación hotelera de julio de 2003 es idéntica a la de 2002; si bien la de agosto de este año es tres puntos inferior a la registrada en agosto de 2003; la ocupación del segundo trimestre de este año —que incluye la Semana Santa— ha sido casi 4 puntos superior a la del mismo período de 2002.

Oficinas de Turismo

Castelldefels ha dispuesto este año dos puntos de atención y información al turista. La Oficina de Turismo de la calle Pintor Serrasanta, 4, con un horario de lunes a domingo de 10 a 21 h, ha abierto un total de 121 días. Por su parte, la Oficina de la Avenida de los Baños, ha abierto 86 días, de lunes a jueves, de 10 a 14 h, y de 17 a 21 h, y de viernes a domingo, de 10 a 21 h.

Origen de los turistas

Turismo nacional: 4.755	Cataluña:	2.794
	Resto de España:	1.961
Turismo internacional: 1.819	Francia:	555
	Argentina:	335
	Gran Bretaña:	270
	Alemania:	236
	Otros países:	423

Ocupación hotelera año 2003

	2002	2003	Variación interanual
1 ^{er} trimestre	58 %	56 %	-2 %
2 ^o trimestre	71,7 %	75,5 %	+3,8 %
Julio	77 %	77 %	=
Agosto	84 %	81 %	-3 %
Media	69,1 %	69,7 %	+0,6 %

n familia

De la encuesta realizada a los turistas que han visitado estas oficinas, se extrae que, por edades, el segmento más numeroso lo forman los visitantes de entre 33 y 43 años de edad, que son el 23 por ciento del total, seguidos por los de entre 23 y 33 años (20%), y por los que tienen entre 43 y 53 años de edad (16%). En lo referente a su ocupación laboral, el 21 por ciento es empleado por cuenta ajena; el 20 por ciento es estudiante; el 15% trabaja por cuenta propia; el 15% es cuadro intermedio; el 12% es jubilado; y el 10 por ciento, directivo.

De la muestra se extrae, también, que el 50,81% de los turistas consultados ya había visitado la ciudad con anterioridad, dato del que, para los responsables de Turismo, se desprende que Castelldefels «**cuenta con un alto grado de fidelización entre los visitantes**».

En cuanto a la tipología del turista, interesante para los empresarios y responsables institucionales para orientar su política, se ha analizado con quién llegan, con qué medio de transporte lo hacen, cuántos días están en Castelldefels, qué tipo de alojamiento eligen, y qué actividades prefieren. De los datos se deduce que en Castelldefels predomina el turismo familiar: la mayoría de los viajeros que llega, el 43%, como se muestra en la tabla, vienen de vacaciones con la familia.

Grupo de viaje	
Acompañado de la familia:	43%
Acompañado de su pareja:	23%
Acompañado por amigos:	22%
Solo:	10%
No contesta:	2%

Asimismo, casi un 70% de los turistas consultados va de vacaciones con su coche; y el 43% permanece una semana. En referencia al alojamiento escogido, uno de cada 4 de los visitantes consultados se aloja en hotel. Uno de los datos extraídos de esta muestra de los turistas revela que el



El 63.9 por ciento de los visitantes consultados dice que viene a Castelldefels por la playa y el sol

63,93% viene atraído por la playa del municipio, «**confirmándose de esta manera la tipología de turismo de Castelldefels, un turismo de sol y playa**».

Vía de entrada	
Coche propio:	69%
Avión:	16%
Ferrocarril:	8%
No contesta:	7%

Días pernoctados	
Una semana:	43%
Dos semanas:	30%
Más de dos semanas:	20%
No contesta:	7%

Alojamiento escogido	
Hotel:	25%
Camping:	21%
Vivienda propia o familiar:	20%
Apartamento o aparthotel:	19%
Otros:	7%
Albergue o similar:	5%
No contesta:	3%

Actividades realizadas	
Pasear:	72%
Gastronomía:	52%
Visitas culturales:	39%
Itinerarios por la ciudad:	33%
Fiestas i acontecimientos:	23%
Deportes:	23%
Compras:	13%
Rutas guiadas:	10%

También se observa que, «**de un tiempo a esta parte, aunque los turistas vienen atraídos por la playa y el buen tiempo, tienen ganas de hacer otras actividades**», y así lo confirma la tabla superior.

Información satisfactoria

El 95% de los consultados ha recibido como muy satisfactorio el servicio y el trato recibido por parte de los informadores e informadoras turísticas en ambas oficinas. Más del 50% de los visitantes tenía previsto, antes de llegar, consultar los servicios municipales de información turística. La mayoría, el 69 por ciento, solicita un plano de la ciudad, consulta seguida por las referentes a actividades deportivas y culturales (57%), hoteles y restaurantes (36%). ■

ACADEMIA DE BALLET MARTA

CLASES DE BALLET CLÁSICO

Incluye:

Clases de iniciación a la Coreografía de

- Baile Moderno/Jazz
- Baile Español

ABIERTO A PARTIR DEL DÍA 1 DE OCTUBRE

**Lunes, Miércoles y Viernes
de 17:30 a 19:30 horas**

Precio: 35 €



General Palafox 21, local 11

Información: Tel. 639 236 083



Tel. 93 665 64 01

★ **Administración de Fincas**

★ **Constitución de Comunidades**

★ **Ventas**

★ **Alquileres**

★ **Tasaciones: privadas - judiciales**

Pº. Marítimo, 312 • CASTELLDEFELS

Les XVI Jornades de Pau i Solidaritat, del 20 al 30 d'octubre

La pau, els camins que la societat hauria de transitar per aconseguir-la, amb el convenciment que és possible fer-ho, és l'eix central de les Jornades de Pau i Solidaritat de Castelldefels, que arriben enguany a la setzena edició.

Organitzades pel Consell Municipal de Pau i Solidaritat, les Jornades proposen un seguit d'activitats de caires diferents que tindran, com a nexa d'unió, la cultura de la pau. Les Jornades se celebren a diferents emplaçaments de la ciutat, del 20 al 30 d'octubre.

La pau és possible

Sota el lema "La pau és possible", la Plataforma Aturem la Guerra de Castelldefels proposa una xerrada a la Casa de la Cultura per al dilluns 20 d'octubre, en el marc de l'acte inaugural de les Jornades, que començarà a les 19:30 h. A la Casa de la Cultura s'instal·larà, a més, una exposició de fotografies de Ramon Josa que il·lustrarà

Les Jornades proposen activitats ben diverses amb l'objectiu de promoure la cultura de la pau

les mobilitzacions contràries a la guerra i posterior invasió de l'Iraq. Una activitat de caràcter infantil ben arrelada a la programació habitual de la Biblioteca Ramon Fernández Jurado és l'Hora del Conte. Els dos dimarts que inclouen les Jornades, en sessió doble, a les 17 i a les 18 h., l'activitat es dedica temàticament a la pau. Així, el 21 i el 28 d'octubre, el Grup Braquifàs presenta *Contes per la Pau*.

El dimecres 22 els instituts de batxillerat de Castelldefels se sumen a la celebració de les Jornades, amb el ja tradicional Campionat Solidari Intercentres que organitza Solidaritat Sense Mons.

El cinema, amb sengles projeccions als cinemes Metropol, serà protagonista els dos dijous que comprenen les Jornades. El dia 23, a les 21 h., s'hi projectarà *Bowling for Columbine*, del nordamericà Michael Moore. I el dijous 30, també a les nou de la nit, *Las mujeres de verdad tienen curvas*, de la colombiana Patricia Cardoso. El preu de les entrades per al cine i per a la representació teatral *Migracions.es*, el divendres 24 (Sala Margarida Xirgu; 22 h.), úniques activitats no gratuïtes juntament amb Menjars



El cartell representatiu de l'edició 2003 és obra d'Ismael Cardozo

d'Arreu del Món, s'anunciaran al programa de mà de les Jornades. Tots els guanyats seran dedicats a projectes de cooperació.

Caminada per la Pau

El divendres dia 24, a les 9:30 h., la gent gran de Castelldefels i el Servei Local de Garantia Social participaran en la Caminada per la Pau que, organitzada per Solidaritat Sense Mons, sortirà del Centre Frederic Mompou. El mateix divendres, a les set de la tarda, Amnistia Internacional Llobregat Sud proposa, a la Casa de la Cultura, la taula rodona "Després del diluvi: Drets humans i processos de pau".

L'endemà, el dissabte 25 al migdia, se celebra una nova edició de Menjars d'Arreu del Món, que organitza Solidaritat Castelldefels-Kasando, a la pista de Can Roca. Al vespre, a les 19:30 h., el Grup Alga proposa, a la biblioteca, el recital de poesia *Paraules per la pau*. Els dies 27 i 29, a partir de les 19 h., se celebraran els tallers d'artesanía a la Casa de la Cultura. ■

VIII Menjars d'Arreu del Món

A celebrar el dissabte 25 d'octubre

Vols ajudar a organitzar-ho? Vols preparar algun plat?
¿Quieres ayudar en la organización? ¿Preparar un plato?

Tasta i agafa-li gust a la solidaritat

Truca'ns o envia'ns un e-mail!

Solidaritat Castelldefels Kasando

Hi col·laboren: Regidoria de Cultura i Joventut, Gabinet de Relacions Internacionals, Diputació de Barcelona

► Tel. 93 665 11 50 ► E-mail: sckasando@hotmail.com

La XVI Mostra de Cuina aplega 2.200 comensals

Nou èxit de participació a la XVI Mostra de Cuina de Castelldefels, el millor aparador de la bona cuina que es fa a la ciutat. Els assistents van gaudir dels plats de la trentena de restaurants que hi van participar, així com dels productes oferts per una vintena de cases comercials



Aquest any, el bon temps va aliar-se amb la Mostra de Cuina, un gran dia que va donar més llum a l'esdeveniment, un clàssic del calendari d'actes de Castelldefels. En l'acte oficial de parlaments, el president del Gremi d'Hostaleria de Castelldefels, Domingo Morilla, va agrair el suport rebut per part d'institucions i entitats, especialment el de la Confraria Més Onze, a qui va qualificar de «germana» del Gremi. La regidora de Turisme, Montserrat Pallarès, va incidir en les dades positives d'o-

cupació hotelera a Castelldefels aquest estiu. La presidenta del Consell Comarcal, Rosa Boladeras, va valorar la Mostra com una de les punteres a Catalunya. El director general de Turisme de la Generalitat, Xavier Civit, va felicitar Castelldefels per la seva vitalitat; i l'alcalde, Antonio Padilla, va parlar de la importància gastronòmica de Castelldefels, recordant que figures d'aquest món tenen un passat relacionat amb la nostra ciutat, com el cuiner Ferran Adrià. ■

Inaugurades les remodelades Fonts de la Muntanyeta



El dia 20, coincidint amb la celebració de la XVI Mostra de Cuina de Castelldefels, va tenir lloc la inauguració oficial de les fonts del parc de la Muntanyeta. L'actuació comprèn uns 5.000 metres quadrats al costat de la intersecció del carrer Doctor Trueta amb la rambla Josep Tarradellas. Les obres han donat com a resultat un sistema de basses on s'han recuperat els diferents espais deteriorats de la zona. Les actuacions han servit per refer i optimitzar el sistema hidràulic i la superfície dels estanys. També s'han adequat els accessos existents i s'han fet alguns de nous segons l'ús actual del parc, i s'han adequat el sistema de drenatges, la caseta de maniobra del sistema, la jardineria i el rec existents. Els treballs han costat 279.800 euros. ■

Opinió



Domingo Morilla
President del Gremi d'Hostaleria

Una mostra que es fa adolescent

Setze anys de vida té ja la Mostra de Cuina de Castelldefels. Per tant, podríem dir que és una Mostra adolescent, i com qualsevol adolescent, la seva evolució no ha estat gens fàcil. Any rere any hem anat intentant superar els obstacles i perfilant aquells detalls que els ciutadans, que són els que han de gaudir d'aquest esdeveniment gastronòmic, ens demanaven solucionar.

Així, en evolució constant, hem aconseguit augmentar el nombre d'expositors representants de la restauració a Castelldefels. Enguany, ja hem arribat als 30 restaurants, que són una mostra molt fidel de la bona cuina de què podem gaudir a la nostra ciutat, cuina que fa que ens visitin moltes persones de fora del municipi. Però també hem aconseguit anar augmentant el nombre de cases comercials que ens donen el seu suport col·laborant amb la Mostra de Cuina. I també hem incrementat l'espai per a les taules i cadires, buscant la major comoditat possible per als nostres visitants, un aspecte en el qual encara incidirem més en les pròximes edicions. La Mostra de Cuina és una aposta del Gremi d'Hostaleria de Castelldefels, però una aposta que no seria possible sense el suport dels restauradors i cases comercials, de les administracions i d'aquesta entitat germana com és la Confraria Gastronòmica Més Onze de Castelldefels, que ens ofereix en cada edició la seva col·laboració.

L'any que ve farem 17 edicions, gairebé la majoria d'edat de la Mostra de Cuina. I hi treballarem per aconseguir millorar-la encara més i continuar oferint el millor aparador possible de la cuina que es fa avui dia als establiments dedicats a la restauració de Castelldefels, sense perdre el seu caràcter popular. Aquest és el nostre compromís. ■

Astronomía, antropología y estudio de la fauna en Cal Ganxo



El Centro de Actividades Ambientales de Cal Ganxo retoma sus actividades tras el paréntesis estival. Las inscripciones para las siguientes actividades, llamando al 93 597 09 80.

Noches de astronomía

Los sábados 11 y 25 de octubre, a las 20 h., la Agrupación Astronómica de Castelldefels y Cal Ganxo proponen sendas observaciones colectivas de dos horas de duración. Los asistentes serán asesorados sobre el reconocimiento de las constelaciones, de las estrellas y otros cuerpos celestes, como la Luna, Marte, Urano, la galaxia de Andrómeda... Para ello se utilizarán el telescopio robotizado Celestrón 11, de 28 centímetros; cámara CCD y accesorios para fotografía planetaria; y el espectrómetro. Los participantes —un máximo de 30— tendrán derecho a copia de la carta celeste para la fecha y notas explicativas sobre los cuerpos observados. El precio por sesión es de 4,40 euros.

Después de Darwin

El viernes 24 de octubre, el observatorio de Cal Ganxo acogerá una conferencia sobre “Evolucionismo y Escepticismo; El reto escéptico después de Darwin”. La charla, a las 20:30 h., con entrada libre, será a cargo del presidente de la Agrupación Astronómica, Carlos López Borgoñoz.

Garraf: fauna vertebrada

Cal Ganxo organiza, los tres primeros fines de semana de octubre, un curso de técnicas de seguimiento y monitorización de la fauna vertebrada del Parc del Garraf, mediante prácticas de campo y clases teóricas. El curso se dirige a estudiantes de biología y adultos interesados en la cuestión. Así, se estudiarán los pequeños mamíferos (días 4 y 5), las aves (11 y 12) y los carnívoros (18 y 19). El precio, 90 euros, incluye material, profesorado y pensión completa con pernoctación en Cal Ganxo. ■

Castanyada Popular

Divendres 31 d'octubre

A la plaça de l'Església

- 18 h. Animació infantil amb el grup Sed de So
- 19 h. Contes de tardor
- 20 h. Discoteca mòbil. Ball i música per als més grans

REPARTIMENT DE CASTANYES, MONIATOS I MISTELA

► **Organització:**
Ajuntament de Castelldefels.
Regidoria de Festes
Agrupació de Pirates
Sardiners i Trabucaires
Agrupació Escolta Garrofer

TECA

Tai-Chi Qui Cong

En la Casa de la Cultura:

- Martes de 11 a 12:15 h.

En la Plaza de Asturias:

- Miércoles de 9:15 a 10:30 h.

En el CEIP Jacinto Verdaguer:

INICIACIÓN

- Lunes de 19:30 a 21 h.
- Miércoles de 20 a 21 h.

AVANZADO

- Miércoles de 19 a 20 h.
- Viernes de 19 a 20:30 h.

► **Inscripcions:** 93 665 12 55

Hatha Yoga

En el Centro Frederic Mompou

- Lunes y miércoles, de 10:45 a 11:45 h.
- Lunes y miércoles, de 19 a 20 h.
- Lunes y miércoles, de 20 a 21 h.

► **Inscripcions:** 93 636 33 83

En el Centro Frederic Mompou

- Martes y jueves, de 19 a 20 h.
- Martes y jueves, de 20 a 21 h.

► **Inscripcions:** 93 665 12 55

Associació de Familiars de Malalts d'Alzheimer

Comferència

«El Document de Voluntats Anticipades, el Testament i el Testament Vital»

a càrrec de Mn. Xavier Rivas i Judith Serra, advocada de l'AFA. Presentada per la regidora de Serveis Socials i Polítics d'Igualtat, Núria Milà

8 d'octubre, a les 18:30 h. al Centre Frederic Mompou

Informació sobre els aspectes legals que fan referència a la disposició dels nostres béns materials i la nostra salut

► **Informació:** AFA Baix Llobregat 93 379 12 44 93 665 50 28

Any Europeu de les Persones amb Discapacitat

Xerrada

«L'accessibilitat al municipi de Castelldefels»

a càrrec de Montserrat Coronas, arquitecta-tècnica de la secció d'Espai Públic de l'Ajuntament de Castelldefels

16 d'octubre, a les 18 h. al Centre Frederic Mompou

Exposició de la trajectòria urbanística de Castelldefels, de la situació del Pla de Millora de la Qualitat urbana i situació en què es troba el Pla d'Accessibilitat aprovat l'any 2000

► **Centre municipal Frederic Mompou:** Plaça Joan XXIII, núm. 8

DEPILACIÓN LÁSER

Ahora es la época más adecuada

para
ambos sexos



Olvídate para siempre del vello no deseado

Visita informativa sin compromiso

FINANCIACIÓN HASTA UN AÑO SIN INTERESES


INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

www.imatcenter.com • info@imatcenter.com

Avda. 309 nº 2, local 4 • Tel: 93 664 27 37 • CASTELLDEFELS

Gran Vía Carlos III, 50 L • Tel: 93 490 1549 • BARCELONA

Camí Ral, 377 • Tel: 93 755 02 65 • MATARÓ

Celebració de l'Onze de Setembre amb ofrena floral de les entitats



Un instant de l'ofrena floral amb motiu de la Diada de Catalunya 2003

Castelldefels va celebrar la Diada Nacional de Catalunya amb una ofrena floral conjunta dels grups municipals de l'Ajuntament, juntament amb un gran nombre d'entitats de la ciutat. A més del grups municipals del PSC, ICV-EUiA, AVVIC, CiU i ERC, van participar una trentena d'entitats de la ciutat de diferents àmbits, tant culturals, com mediambientals, esportives, de gent gran, socials, associacions de veïns, entitats comarcals i partits polítics, excepte el

PP. Després de l'ofrena floral, els castellers de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels amb els grallers van aixecar un pilar en l'acte d'ofrena de l'anxeneta. Finalment, les corals Margalló i Marinada van entonar els Segadors conjuntament amb tots els assistents. L'acte va finalitzar amb la ballada de sardanes a la plaça de l'Església a càrrec de la Cobla Collblanc organitzat per l'Agrupació Sardanista de Castelldefels. ■

Cruz Roja

Programa para Inmigrantes

Cruz Roja ha incorporado a sus actuaciones el Programa Operativo para Inmigrantes (POI), para dar una respuesta a las necesidades y conseguir la mejora de la calidad de vida de este colectivo. Este POI está dentro del Plan de Ocupación de Cruz Roja, que lo promueve con el apoyo del Ayuntamiento, la Diputación de Barcelona y el Fondo Social Europeo. Busca favorecer la inserción sociolaboral de las personas inmigrantes y refugiadas.

Se ha diseñado una serie de acciones formativas y orientativas, totalmente subvencionadas. Entre los cursos se encuentran el del permiso de conducir tipo B (inicio en octubre); el de Ayudante de Camarero de Sala (inicio en octubre-noviembre); Ofimática e Internet; curso de socorrismo básico; talleres de conocimiento de Entorno Laboral (se celebrará mensualmente) y Talleres de Conocimiento de Entorno Social (también mensualmente). También hay un Club de Trabajo, en Cruz Roja, de lunes a viernes de 9 a 13 horas, y un servicio de Orientación Laboral, además de Bolsa de Trabajo. ■

► **Info:** Cruz Roja Castelldefels
93 665 82 51
La Guaita
93 636 25 75

Club Tennis Castelldefels

Uns 200 participants en el 30è Torneig d'Estiu · 17è Trofeu Joan Torné

En el marc de les activitats esportives de la Festa Major 2003, les instal·lacions del Club Tennis Castelldefels van acollir la trentena edició del Torneig d'Estiu, 17è Trofeu Joan Torné Reverter In Memoriam, que organitza aquesta entitat esportiva. En categoria infantil, ha passat a ser el degà dels torneigs que s'organitzen en l'àmbit estatal, cosa que, segons l'entitat, «**demostra la importància que el club ha donat, sempre, a les categories que són viviers de futurs campions**».



En l'edició d'enguany han participat prop de dos-cents jugadors i jugadores procedents de Grècia, Rússia, Anglaterra, la República Txeca, Alemanya, Itàlia, Croàcia i

França, així com els millors tennisistes catalans, i procedents de Madrid, Canàries, València, Galícia i Astúries. Fou una setmana plena de partits interessants, amb finals que es van jugar en dies diferents, a causa de la pluja. De totes les finals, destaca la Infantil masculina, que va enfrontar els jugadors titulars dels equips nacionals d'Espanya i de Grècia, amb victòria del canari David Costa Soria.

Amb aquest nou èxit, el Club Tennis Castelldefels mostra la seva dedicació al foment del tennis i de l'esport en general. ■

TALLERS D'Ocupació DE SERVEIS DOMICILIARIS

Intercanvi d'experiències entre els participants de Figueres i Castelldefels



Un instant de la trobada entre les participants de Figueres i de Castelldefels

Els Ajuntaments de Figueres i de Castelldefels han coincidit a promoure programes de Tallers d'Ocupació per a persones en atur majors de 25 anys en perfils relacionats amb l'atenció domiciliària, sobre tot a persones grans. Aquests programes tenen per objectiu formar professionalment i insertar en el món laboral a les persones que hi participen. Aprofitant aquesta coincidència, els equips de direcció dels dos projectes van propiciar unes trobades d'alumnes i professorat en les quals intercanviar i contrastar experiències que fins ara han viscut en el decurs dels tallers. L'objectiu pedagògic d'aquestes trobades és enriquir personalment i professionalment les alumnes, i posar en comú diferents realitats d'aquesta professió.

La primera trobada va tenir lloc a Figueres, i la segona, a Castelldefels. En ambdues trobades alumnes i professors van fer una exposició dels seus projectes respectius i van aprofitar per conèixer una mica més ambdues ciutats. El dia 10 de setembre van ser les alumnes de Figueres les que van visitar la nostra ciutat. Després de la trobada purament professional, responsables de les àrees de Cultura i de Turisme van guiar les visitants, tot mostrant el patrimoni cultural i natural de la ciutat. Al recorregut també s'hi va afegir la regidora de l'Àrea de Règim Interior i Promoció Econòmica, Carme Sánchez, que va voler compartir part de la jornada amb les alumnes de Figueres i de Castelldefels. ■

La qualitat en els serveis ciutadans, objectiu permanent per a l'Ajuntament

Després que l'Ajuntament de Castelldefels obtingués el certificat ISO per a la seva oficina d'atenció ciutadana (OAC), i com un objectiu per millorar la qualitat en la prestació dels serveis als usuaris, des de fa un temps el personal de l'Àrea de Promoció Econòmica està adaptant els processos de treball dels programes i serveis que gestiona per aconseguir amb la normativa ISO-9001:2000.

Abans d'iniciar aquesta adaptació, i com a pas previ, necessari per millorar la qualitat dels serveis, l'Ajuntament va adoptar la decisió de crear l'equipament denominat "La Guaita Centre de Suport a l'Economia de Castelldefels", a la qual s'han traslladat

tots els serveis de Promoció Econòmica. La creació d'aquest equipament ha permès comptar amb més aules i millor dotades tecnològicament per impartir formació ocupacional i contínua i per donar suport a la resta de programes i serveis que du a terme l'Àrea de Promoció Econòmica.

Ara, passats uns mesos des de la seva inauguració i superat el període d'ajustament inicial que tot trasllat implica, aquests serveis municipals ja estan en condicions de preparar-ho tot per obtenir durant els propers mesos el Certificat ISO que garantirà a tots els ciutadans la qualitat dels serveis que s'ofereixen als ciutadans. ■

Convenio

Ludotecas y empresas de servicio domiciliario

El Àrea de Promoción Económica lleva a cabo el Programa Igualbaix, que se enmarca en la Iniciativa Comunitaria Equal y que está promovido por diversos municipios del Baix Llobregat, por el Consell Comarcal y por el Departament de Treball de la Generalitat, y subvencionado en un 50% por el Fondo Social Europeo. Se dirige especialmente a personas en situación de paro que quieren reinserirse en el mercado de trabajo o hacer realidad un proyecto de autoocupación.

Las principales acciones del programa Igualbaix a desarrollar en la ciudad hasta junio de 2004 son la orientación y acompañamiento laboral para personas que quieren reinserirse laboralmente (programa "Anem per feina"); la publicación de una guía de recursos y servicios municipales y comarcals para la busca de trabajo y la integración social de las personas que llegan a vivir a nuestra ciudad; el asesoramiento, formación y apoyo para mujeres emprendedoras; y la capacitación en Nuevas Tecnologías para todos los participantes.

Con la voluntad de superar desigualdades de género, recursos económicos, origen o situación familiar, el programa Igualbaix también facilita la asistencia de las personas con hijos pequeños o personas mayores a su cargo a los cursos de capacitación en el uso de las Nuevas Tecnologías o de gestión empresarial.

Se trata de los convenios firmados en junio pasado con las ludotecas locales L'Estoneta, La Campaneta, El Cuc, La Lluna, L'Espai i El Raconet del Nens; y la empresa de servicios domiciliarios Tarisma. Este convenio prevé que las personas que cuidan de niños o de personas mayores por un período temporal, pero que tienen intención de volver a trabajar pasado este período, puedan asistir a los cursos para reciclar sus conocimientos sobre el mercado laboral y capacitarse para su futura reinserción, sin que ello signifique un coste económico añadido a sus gastos familiares.

Si está usted en paro, pensando en volver a buscar trabajo, pero piensa que su currículum está desfasado... Si piensa que los conocimientos de informática necesarios para el puesto de trabajo al que aspira son un obstáculo insalvable... Si sus circunstancias personales han cambiado a lo largo de los años y necesita orientación para aprender a moverse en el mercado de trabajo actual...

Us esperamos en La Guaita. Centre de Suport a l'Economia de Castelldefels. Carretera de la Sentiu núm. 1 (junto al parque de la Granota). Nuestras oficinas están abiertas de lunes a viernes de 8 a 20 horas y nuestro teléfono es el 93 636 25 75. Pida hora de visita con Miriam González, que le informará sobre el programa. ■

¡¡GRAN LIQUIDACION A PARTIR DE 30€

DE MUEBLES DE BAÑO
PROCEDENTES DE EXPOSICIONES Y FERIAS!!



OFERTA
HASTA AGOTAR
EXISTENCIAS



!! MÁS DE 250 MUEBLES EN LIQUIDACIÓN !!

ABIERTO SÁBADOS TARDE DE 17:00 H. A 20:30 H.



NOS ENCONTRARÁS EN: Camí Ral de València, 18
(frente a los supermercados Champion y Caprabo)
Teléfono: 93 634 25 25 - Fax: 93 665 78 61
www.saneo.es - saneo@saneo.es (CASTELLDEFELS)

Els col·legis i instituts de Castelldefels, convidats a participar en els Jocs Escolars

Els Jocs Esportius Escolars de Castelldefels són un conjunt d'activitats esportives organitzades pel Patronat Municipal d'Esports, en les quals participen la major part de les escoles de la nostra ciutat

Els diferents centres d'ensenyament posen a l'abast dels seus alumnes tota una sèrie d'activitats esportives (diferents segons el centre) perquè el jovent pugui triar les que prefereixi. En el darrer curs escolar 2002-2003 un total de 1.200 nois i noies de Castelldefels han participat en les diferents disciplines esportives convocades. Els Jocs comencen l'últim dissabte d'octubre i acaben a començaments de juny, amb una gran festa per a tots els participants.

Qui hi pot participar?

Els Jocs estan oberts a tots els escolars de Castelldefels amb una edat compresa entre els 6 i els 18 anys.

Quan es juguen?

Les activitats i competicions dels Jocs tenen lloc els dissabtes al matí, a excepció dels escacs i el tennis de taula, que es fan els divendres a la tarda. A més, cal tenir en compte que, durant la setmana, les diferents escoles fan un o dos entrenaments.

Com apuntar-s'hi?

Cal adreçar-se a l'AMPA o al departament de l'escola que gestioni les activitats esportives extraescolars; ells informaran de les disciplines que es pot practicar, dels dies i les hores d'entrenament i de les condicions.



Imatge d'arxiu de la festa de cloenda dels Jocs Escolars de Castelldefels, l'any 2001

Disciplines esportives

- **Esports col·lectius:** bàsquet, handbol, futbol sala, futbol 7 i voleibol.
- **Esports individuals:** natació, judo, bàdminton, tennis de taula, escacs, cros i patinatge.
- **Pràctica poliesportiva:** categoria benjamí (8 i 9 anys). Els participants d'aquestes edats fan una pràctica poliesportiva, molt beneficiosa per al seu desenvolupament motor. Durant un trimestre practiquen futbol-sala, després fan minibàsquet, i el darrer trimestre fan minihandbol.
- **Categoria prebenjamí (6 i 7 anys):** Els nois i les noies d'aquestes edats fan trobades multiesportives, aproximadament una cada trimestre, en les quals, com en el cas anterior practiquen diferents modalitats esportives. Cal dir que són activitats molt divertides, estimulants i beneficioses per als infants.

Calendari 2003-2004

La data d'inici dels Jocs serà el dissabte **25 d'octubre**. Aquest dia es farà un **cros** al parc de la **Muntanyeta**, al qual es poden apuntar tots els nois i noies de Castelldefels. La informació d'aquesta jornada de cros, que serà el punt de partida dels Jocs Escolars de Castelldefels curs 2003-2004, estarà a l'AMPA de la teva escola 15 dies abans. El dia 8 de novembre s'iniciaran tots els esports col·lectius. Pel que fa a la resta de disciplines esportives, les dates de realització previstes són les següents:

- Natació; durant el mes de febrer.
- Judo; al març i l'abril.
- Bàdminton; durant els mesos de febrer i el març.
- Tennis de taula; durant els mesos de gener i febrer.
- Escacs; durant els mesos de novembre i desembre.
- Cros, durant els mesos de novembre, desembre i gener.
- Patinatge, durant els mesos de febrer, març i abril. ■

Patronat Municipal d'Esports

- **Inici de les activitats esportives:** dia 1 d'octubre
- **Esports a l'Alba:** al mes d'octubre una nova jornada, amb data per determinar al moment de tancar aquesta edició de El Butlletí

Notícies

21 · AGO · 2003

Una ciutadana de Castelldefels presenta una denúncia contra el Servei Català de la Salut per una suposada negligència en el transport sanitari del seu pare, que havia de ser traslladat de l'Hospital de Viladecans al de Bellvitge per ser sotmès a una operació de cor. Aquesta operació va haver de ser suspesa perquè l'ambulància no es presentà a l'hora prevista, amb el conseqüent risc per al malalt. Vint dies després dels fets, el Servei Català de la Salut escriu a la denunciante comunicant-li que el seu cas s'està estudiant.

22 · AGO · 2003

Només una trucada d'una persona afectada per l'onada de calor ha rebut el servei de tele-assistència de la Creu Roja, aquest estiu a Castelldefels. El jutjat de Pau de Castelldefels, per la seva banda, ha registrat 20 defuncions més que a l'estiu de 2002.

24 · AGO · 2003

L'ex voluntari en suport del poble iraquià, Miqui Renard, membre de l'associació solidària Sense Mons de Castelldefels, lamenta la situació actual de descontrol per part de la potència ocupant de l'Iraq, els Estats Units, una situació que creu

no s'hauria donat si hagués triomfat l'oposició a la guerra. La il·lusió per aturar-la ja és part de la història; ara, un retorn de voluntaris a l'Iraq no tindria cap sentit, segons Renard.

29 · AGO · 2003

La Policia Local de Castelldefels, amb la col·laboració de la Policia Nacional, deté en menys d'una setmana set persones de diferents nacionalitats acusades d'haver robat en una dotzena d'habitatges de les urbanitzacions de muntanya de Castelldefels.

31 · AGO · 2003

La instal·lació de tanques contra el soroll al tram de l'autopista C-32 que passa per Castelldefels sofrirà retards en aquells sectors programats per la Generalitat, prop del límit amb Sitges. La zona entre l'avinguda de la Pineda i el carrer Barcelona, els veïns de la qual pensen demandar la Generalitat, no compta amb cap projecte d'instal·lació, segons que ha reconegut la propia Direcció General de Carreteres de la Generalitat.

01 · SET · 2003

L'únic càmping de Castelldefels, l'Estrella de Mar, ha tingut una ocupació del cent per cent durant els mesos de juliol i agost, amb clients

majoritàriament provinents de la resta d'Espanya. D'altra banda, el càmping no ha notat cap efecte negatiu en la seva ocupació després de l'incendi que setmanes enrere va afectar diversos mòduls del càmping, que ja van ser netejats i substituïts per altres de nous.

02 · SET · 2003

Col·locació de la primera pedra del nou edifici del Centre Tecnològic de Telecomunicacions de Catalunya, al campus de la UPC de Castelldefels. Es tracta d'un dels centres de recerca promoguts per la Generalitat de Catalunya, amb vocació d'esdevenir punt de referència internacional en el seu àmbit. Assisteixen a la cerimònia el president de la Generalitat, Jordi Pujol, i l'alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla, a més de les primeres autoritats acadèmiques.

03 · SET · 2003

Estudiants i professors de la UPC de Castelldefels creen Telecom Sense Fronteres, amb l'objectiu de proporcionar en els països en vies de desenvolupament una xarxa de telecomunicacions on es puguin formar professors i alumnes i compartir informació. Com a projecte inicial, treballen per fer una aula d'informàtica al Perú. ■



Clínica Dental Integral

Dr. Arturo Pugach

Odontólogo. Colegiado nº 696



Odontología de adultos.



Odontología infantil.



Ortodoncia.



Cirugía.



Periodoncia (tratamiento de encías).



Implantes dentales osteointegrados



Endodoncia.



Prótesis (fija y removable).



Estética dental.



Blanqueamiento.



Higienes.



Radiología.

- Primera visita, consulta y revisiones sin cargo
- Presupuesto sin compromiso
- Financiación a su medida

Horario: de lunes a viernes • 10 h a 14 h y 16 h a 21 h.

Dr. Trueta, 12, 1º • Castelldefels • Tel. 93 636 29 87 • Fax 93 636 09 06

Con un cambio en la Generalitat Castelldefels será un tren con dos locomotoras



Joan Sau
Portaveu del Grup
Municipal Socialista
PSC-PM

El bienestar de las personas se construye desde diferentes ámbitos. Cada Administración (Ayuntamiento, Generalitat, Gobierno del Estado...) tiene sus competencias y sus responsabilidades para mejorar la calidad de vida de la gente. Por tanto, para que usted pueda disfrutar de más bienestar todos tenemos que procurar hacer nuestro trabajo. Y como ciudadanos tenemos la oportunidad y la responsabilidad de cambiar a aquel que no asuma lo que tiene que hacer.

Por eso son importantes las próximas elecciones autonómicas. La Generalitat es a quien corresponde hacer más hospitales y ambulatorios para que disfrutemos de una atención sanitaria mejor; es a quien corresponde construir las escuelas suficientes para que nuestros niños reciban enseñanza en buenas condiciones; es a quien corresponde dar las herramientas para que nuestros mayores envejecan con dignidad. En definitiva, velar por nuestras condiciones de vida.

Esto es lo que debe hacer la Generalitat. En cambio, nos encontramos con que en Catalunya el 70% de los niños de 0 a 3 años no dispone de guardería. En Castelldefels hay una: la que hizo, y mantiene, el Ayuntamiento. En Catalunya crecen las listas de espera en los hospitales y en

algunos casos la espera llega hasta los 46 meses. En Castelldefels se empieza a construir un nuevo ambulatorio porque el Ayuntamiento ha avanzado el dinero, cansado de esperar a que la Generalitat lo hiciera. En Catalunya sólo el 1,4% de los mayores tiene atención domiciliaria gratuita. En Castelldefels, el número de beneficiarios aumenta cada año por el esfuerzo municipal. Son sólo unos ejemplos.

Pero el Ayuntamiento no puede cubrir permanentemente lo que debería hacer la Generalitat. Por eso hace falta un relevo. El relevo que lidera Pasqual Maragall y que se traduce en más servicios para los mayores (con creación de 10.000 nuevas plazas de residencia para personas mayores dependientes y aumento de los servicios de asistencia a domicilio para que puedan envejecer en casa), más calidad en los servicios de salud (con una espera máxima de seis meses para las intervenciones quirúrgicas) y más ayudas a las familias (con 30.000 nuevas plazas de guardería y una prestación de 50 euros al mes por hijo a cargo hasta los 18 años).

Con un cambio de gobierno en la Generalitat, Castelldefels tendrá un tren con dos locomotoras. Ahora sólo hay una y, además, el otro maquinista va pisando el freno. ■

Lluitem contra el soroll

esquerra unida i alçavocs



Miguel Àngel Murillo Díaz
Portaveu Grup Municipal ICV-EUiA
gpm_icv-euia@castelldefels.org
Tel. 93 665 11 50; ext. 1377; ext. 1364

Som un dels països del món que genera més soroll. L'excés de soroll també és contaminació i pot donar molts problemes per a la salut psíquica i física de les persones. La posta en marxa de la tercera pista de l'aeroport de Barcelona pot significar un greu problema de contaminació acústica per a la nostra ciutat.

El fet principal és que l'ampliació de l'aeroport serà una realitat pròximament i davant d'aquesta situació AENA, organisme depenent del Ministeri de Foment, té la competència i la responsabilitat d'evitar l'increment de contaminació acústica a Castelldefels, per això ha d'aprovar les "Normes de Disciplina de Tràfic Aeri en Matèria de Soroll" per minimitzar el soroll a les poblacions afectades. Altrament AENA té l'obligació de controlar i vigilar el trànsit aeri per tal que s'adapti a les normes esmentades. En el supòsit de que alguna aeronau infringeixi les normes de disciplina, la Direcció General d'Aviació Civil ha d'incoar l'expedient sancionador corresponent contra la companyia d'aviació.

La situació actual és conseqüència del model terri-

torial i productiu que s'ha desenvolupat a Catalunya i a Espanya durant aquest anys. Es va aprovar l'ampliació de l'aeroport sense tenir present a les persones. Es va pensar fonamentalment en la concentració de serveis i infraestructures al voltant de Barcelona.

La coalició ICV-EUiA estarà al costat de la societat civil, en contacte amb el moviment associatiu, per a donar tot el suport necessari per la defensa d'una ciutat amb els nivells mínims de contaminació acústica.

El nostre grup municipal, com a component de l'equip de govern d'aquesta ciutat, farà tot el possible perquè les administracions competents compleixin les seves obligacions i aportarà i vehicularà totes les propostes que ens arribin de la ciutadania en el sentit de millorar la nostra qualitat de vida.

La defensa del medi ambient i per tant la lluita contra qualsevol tipus de contaminació sempre serà l'objectiu d'ICV-EUiA, sigui per l'ampliació de l'aeroport o pel soroll generat per altres vehicles o per altres activitats en la nostra ciutat. ■

Les veïnes i els veïns ens reclamen el compliment dels nostres compromisos



Grup Municipal AVVIC
avvic@msn.com
mireia.ferre@castelldefels.org
maxim.costa@castelldefels.org
Tel. 93 665 11 50; ext. 1259; ext. 1343

El nostre pacte de govern amb la força majoritària no implica de cap de les maneres tancar els ulls a la multitud de problemes pendents que afecten, d'una manera moltes vegades preocupant, la vida quotidiana dels ciutadans.

Be és veritat que les tasques encomanades al nostre Grup Municipal d'AVVIC es circumscriuen específicament a les àrees de Sanitat i Consum i Medi Ambient.

Però el fet d'estar dins l'equip de Govern municipal ens obliga a estar molt més amatents a tots els aspectes de la vida ciutadana.

A mesura que van passant els dies anem prenent consciència dels "petits-grans" problemes que afecten el nostre viure de cada dia com:

Neteja viària, mal estat de moltes voreres i carrers, zones blaves (i els seus preus) i dificultats greus de circulació viària encara més complicada per la molt deficient "xarxa" d'autobusos urbans, massa grans, mal distribuïts els seus itineraris i amb una més que deficient connexió amb les ciutats veïnes i amb Barcelona, que a més ignora la connexió amb la RENFE.

Però els problemes no s'acaben aquí a la nostra ciutat que ha sofert un creixement desmesurat i moltes vegades especulatiu provocant un fet molt lamentable: molts joves,

fills de Castelldefels, se'n van a viure fora pels preus excessius de la vivenda i per la poca oferta municipal de vivendes de lloguer a preus assequibles.

I no podem deixar de banda un inici de curs en el que a part dels problemes de places per un augment constant d'alumnes en edat escolar, tan locals com nouvinguts de fora, i de les barraques que encara queden hi podem sumar la manca d'escoles bressol, el deficient servei de Cicles Formatius de Grau Superior per als nostres alumnes que, es veuen obligats, en una gran majoria de casos, a anar fora per fer els estudis que els agrada (només l'IES Mediterrània disposa d'un C.F.G.S. en Ag. de viatges).

Aquests i molts més són els que patim com a resultat d'una gestió municipal precedent, que ens comprometem a fer el que calgui per millorar amb la nostra sincera col·laboració i amb les aportacions crítiques de tots els ciutadans i ciutadanes. De fet ja ho estem fent i confiem que els resultats es vegin, de mica en mica, però sense parar.

És una feina llarga, a vegades més lenta del que voldríem, però hi som a sobre.

No dubteu en comunicar-nos qualsevulla incidència —per petita que us sembli— però que sempre afecta a la nostra qualitat de vida. ■

Antenas y demagogia



Grupo Municipal del Partido Popular
PP

En "el Butlletí de Castelldefels" de julio de 2002 el grupo municipal de AVVIC hace en su artículo un auténtico alegato contra las antenas de telefonía. Empieza diciendo: "la comunidad científica no es unánime en su valoración de las radiaciones electromagnéticas de telefonía móvil. Evidentemente se trata de una tecnología relativamente nueva, y que, además mueve cuantiosos intereses y crecientes inversiones de capital. Sin embargo, mientras no se demuestre la inocuidad de esas emisiones, debería imponerse el principio de precaución"

Más adelante recoge una supuestas consideraciones de una "AVV" entre las que se puede leer lo siguiente: "Las estructuras que necesitan las antenas muchas veces equivalen al peso de un camión y la estructura del edificio, a la larga, puede verse seriamente afectada. Además las grandes temperaturas que se generan en las inmediaciones de la antena pueden provocar cortocircuitos e incendios" "La comunidad de propietarios es responsable de los efectos que sobre la salud puede provocar la antena. Ante una demanda judicial podéis ser responsables subsidiarios. Pensad que estamos hablando de salud y que las demandas pueden ser cantidades astronómicas"

Y acaba el artículo diciendo: "Por último, no sólo estamos hablando de vuestra salud, sino de la de vuestros vecinos y vecinas, y muy especialmente de la de niños y niñas que, como sabéis, son la población más vulnerable a sufrir los efectos de estas antenas"

A nuestro Grupo le parecieron demagógicas e irresponsables estas manifestaciones, y así lo hicimos saber en su mo-

mento. El Partido Popular, no busca crear inquietud y desasosiego en la población para intentar ganar unos votos. En cualquier caso, no ya por ética, sino incluso por estética, hubiera sido de esperar cierta coherencia del AVVIC en sus decisiones de gobierno.

En este sentido, deseamos informarles de que en la sesión de la Comisión de Gobierno de 17 de julio de 2003, la portavoz y representante de AVVIC, y teniente de alcalde en nuestro Ayuntamiento, votó a favor de la instalación de las siguientes antenas de telefonía móvil:

- Avda 307, 8, zona ya antes muy sobrecargada de antenas.
- Avda. Manuel Girona 66, frente al Colegio Jacint Verdaguer
- Avda. Canal Olímpico I, muy cerca de una guardería, un colegio y del lugar en el que se prevé construir otro colegio.

¿Por qué ha cambiado AVVIC así de criterio? Quizá la respuesta esté en el principio de su artículo al que nos referimos, cuando dicen que "además mueve cuantiosos intereses" Frente a estos cambios de criterio queremos presentarles la coherencia del Partido Popular que mantiene sus principios de actuación tanto en la oposición como en el gobierno. El Partido Popular ha demostrado allí donde gobierna, que ofrece soluciones a los problemas que realmente preocupan a los ciudadanos: empleo, impuestos, pensiones, seguridad, etc. ■

La ciutadania comença a pagar el preu dels pactes



Fabiola Roig, Santi Barona,
Carles Falomir
Grup Municipal de Convergència i Unió
CiU

Els ciutadans i ciutadanes de Castelldefels ja hem començat a pagar els pactes que el grup socialista ha volgut fer per tal de formar govern municipal.

Durant el mes de juliol, en una prova d'ús i abús de poder, els socis de govern del grup socialista, AVVIC i IC, van adjudicar-se dos càrrecs de confiança cada grup, que es sumarien als dos càrrecs adjudicats al grup socialista.

Tots els ciutadans i ciutadanes haurem de pagar quatre nòmines, que s'afegiran a les nòmines que ja paguem per regidor, només pel fet que els partits menys votats estiguin al govern municipal. Hem de pagar entre tots la feblesa socialista? CiU va votar en contra.

CiU considera desproporcionat el preu que ha comportat aquest pacte de govern, considera abusiu l'ús de po-

der que fan AVVIC i IC, i considera intolerable el consentiment de l'alcalde davant els fets.

Els socialistes, que van perdre un regidor en les passades eleccions, tenien diverses possibilitats de pacte. El fet que continuïn amb l'etern soci de govern, IC, i que hagin decidit fer entrar, també com a socis al partit de l'AVVIC, que van basar la seva campanya en la crítica a la gestió dels socialistes, i que ara ambdós grups es serveixin de la seva situació per incrementar els pressupostos municipals, ja prou endeutats, amb quatre nòmines més, fa créixer la indignació dels que treballem per la ciutat per voluntat de servei.

Estem indignats i indignades. I estem, sobretot, preocupats. Què ha passat? Per què l'alcalde ha acceptat? Això és una sangonera! ■

S'estan posant nerviosos, bufen vents de campanya



Àngels Coté
Grup Municipal d'Esquerra
Republicana de Catalunya
ERC

Després de la calor sufocant, el tema de conversa més sovintejat, ara que la disminució d'hores de llum ens submergeix de ple en l'època tardoral, ha estat la convocatòria d'eleccions. Ja hi som. El pes municipalista d'ERC, que ha entrat, amb 1.280 regidors i regidores i 116 alcaldies, en terreny d'hegemonia convergent i en terreny de l'esquerra clàssica, els ha posat nerviosos. Als ciutadans i ciutadanes d'ERC ens agafarà ben preparats. Comencem a tenir ben clar com les gasten, uns reparteixen un penós argumentari per carregar contra ERC i tornar-nos a posar com l'enemic a batre, els altres apel·len al que és útil i intenten dis-fressar les seves dependències. El llenguatge es tornarà agressiu mentre enfilem la recta final d'un claríssim final d'etapa. Els ciutadans i ciutadanes de Castelldefels, inclosa la ciutadana que redacta aquestes ratlles, també volem un final d'etapa en els nostres problemes més immediats, els del dia a dia, els de la manca de planificació, d'informació i la manca de prevenció en el tema de la seguretat a la nostra ciutat. Malauradament, aquest ha estat un estiu nefast pel que fa als robatoris. I afrontar aquest problema no requereix només solucions policials, que també, sinó mesures preventives a nivell urbanístic, d'enllumenat, rondes dissuasòries de policia local pels llocs amb una situació de risc, etc. ERC també inicia, abans de començar la discussió

de pressupostos municipals, la tasca de participació oberta amb l'assemblea, oberta a tothom, d'electors i electores que es farà el proper 10 d'octubre a les 20,30 h., a la Casa de Cultura. Participeu-hi, debatem, decidim.

Lliure opinió: [S'ha fet un extracte del text rebut]

A Castelldefels, en moltes zones, els cotxes mal aparcats, en doble fila, al pas de vianants, damunt la vorera, etc, supera el que és tolerable. S'ha arribat a un nivell que passejar amb un cotxet de nen, amb un carretó d'anar a comprar o amb una cadira de rodes és sinònim de discussió amb conductors incívics si un vol defensar els seus drets. Calen plans per millorar la circulació, calen transports públics eficaços, calen places de pàrquing suficients... Però què es fa amb el conductor que està prenent una cerveseta — Bisbe Urquinaona/Dr Barraquer, av. Banys—; està triant un vídeo —Pompeu Fabra—; és a la caixa —Joan XXIII/Manuel Girona—; fa cua per comprar un pollastre —carretera— o carrega la compra —av.Tarradellas. Potser hi ha poca policia municipal... Narcís N.

En prenem nota: Cal disciplina viària i que no es tolerin determinades situacions; els veïns i veïnes de l'avinguda Constitució pateixen, des de fa temps, aquesta mena de tolerància de l'incivisme viari fins a altes hores de la matinada. ■

Telèfons d'utilitat pública		
Servei d'Informació Municipal	010	
Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)	93 665 11 50	
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57	
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38	
Bombers	93 662 83 50	
Càritas Parroquial	93 636 34 16	
Casal de Cultura	93 664 16 52	
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74	
Cementiri	93 665 29 26	
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54	
Centre d'Activitats Ambientals “Cal Ganxo”	93 597 09 80	
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44	
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11	
Creu Roja	93 665 82 51	
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12	
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01	
Correus	93 665 13 40	
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11	
Funerària	93 665 08 63	
	93 640 77 04	
Transports públics de Barcelona (www.emt-amb.com)	010	
Jutjat de Pau	93 665 70 58	
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088	
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 635 25 00	
Número Net	93 636 13 14	
Parròquia	93 662 12 90	
Policia Local	092 / 93 636 14 44	
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54	
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50	
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52	
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11	
	Fax 93 664 44 50	
Tanatori de Ponent	93 633 34 12	
Telegrams per telèfon	93 322 20 00	
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27	

Farmàcies de guàrdia		
Octubre		
6	Dilluns	Galcerà
7	Dimarts	Diloy
8	Dimecres	Mallasén
9	Dijous	Gordo
10	Divendres	Puig
11	Dissabte	Martínez
12	Diumenge	Ytarte
13	Dilluns	Lladós
14	Dimarts	Monill (Sentelles)
15	Dimecres	Guitón
16	Dijous	Tibau
17	Divendres	Chalmeta
18	Dissabte	Galcerà
19	Diumenge	Diloy
20	Dilluns	Mallasén
21	Dimarts	Gordo
22	Dimecres	Puig
23	Dijous	Martínez
24	Divendres	Ytarte
25	Dissabte	Lladós
26	Diumenge	Monill (Sentelles)
27	Dilluns	Guitón
28	Dimarts	Tibau
29	Dimecres	Chalmeta
30	Dijous	Galcerà
31	Divendres	Diloy
Novembre		
1	Dissabte	Mallasén
2	Diumenge	Gordo
3	Dilluns	Puig
4	Dimarts	Martínez
5	Dimecres	Ytarte
Farmàcia Chalmeta		
C/ Arcadi Balaguer, 67 - Tel. 93 665 08 94		
Farmàcia Diloy		
C/ García Lorca, 7 - Tel. 93 665 26 94		
Farmàcia Galcerà		
Passeig Marítim, 249 - (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09		
Farmàcia Gordo		
Autovia (Cruïlla Av. dels Banys) - Tel. 93 665 18 93		
Farmàcia Tibau		
Av. Botigues de Sitges, 6 (pont Poal) - Tel. 93 664 49 09		
Farmàcia Lladós		
Av. Constitució, 378 (Baixador) - Tel. 93 665 00 83		
Farmàcia Mallasén		
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) - Tel. 93 665 50 11		
Farmàcia Martínez		
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) - Tel. 93 665 11 38		
Farmàcia Monill (Sentelles)		
Av. Constitució, 121- Tel. 93 665 12 44		
Farmàcia Puig		
Av. Diagonal, 30 - Tel. 93 665 23 18		
Farmàcia Ytarte		
Av. de la Pineda, 20-22 - Tel. 93 665 48 11		
Farmàcia Guitón		
C/ Pintor Serrasanta, 17 - Tel. 93 636 04 16		

Autobusos

CF1

Agustina d'Aragó

Vista Alegre

Les Botigues

Passeig Marítim

Empresa:

Mohn

Els diumenges no circula

Horari

Des d' Agustina d'Aragó

Des de Les Botigues

Primera sortida

Darrera sortida

Primera sortida

Darrera sortida

Dill. a div.

7.00

22.00

7.00

22.00

Dissabtes

7.00

20.30

7.45

21.15

L95

Barcelona

Rda. Universitat

Castelldefels

Bellamar

Empresa:

Mohn

Interval aproximat de pas cada 30 min. Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

Primera sortida

Darrera sortida

Primera sortida

Darrera sortida

Dill. a dissab.

7.00

22.30

6.00

21.15

Diu. i festius

7.30

22.30

6.30

21.15

L96

Castelldefels

Bellamar

Sant Boi de Ll.

Pl. Estació

Empresa:

Mohn

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

1a sort.

Dar. sort.

1a. sort

Dar. sort.

Feiners

7.00

21.30

7.00

21.00

Diss. i festius 15-06 a 31-08

7.00

21.30

7.00

21.00

Diss. i festius 1-09 a 14-06

8.00

21.00

8.00

21.00

L97

Barcelona

Zona Universitària

les Botigues

Port Ginesta

Empresa:

Mohn

De dilluns a dissabte, excepte festius. No circula el mes d'agost

Horari

Primera sortida

Darrera sortida

Des de Les Botigues de Sitges

6.50*

20.50

Des de Castelldefels

7.00*

21.00

Des de Barcelona (Diagonal)

8.00*

22.00

* = No circula els dissabtes

N14

Barcelona

Plaça Catalunya

Castelldefels

Santiago Rusiñol

Empresa:

Mohn

Interval aproximat de pas cada hora.

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

Primera sortida

Darrera sortida

Primera sortida

Darrera sortida

Tots els dies

23.30

4.30

23.30

3.30

Trens										
Sortida: BCN-Sants					Destinació: ➔ Castelldefels					
a. 5.40	7.40	10.06	12.10	a. 13.51	a. 15.21	a. 16.51	a. 18.21	a. 19.51	21.36	
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	
a. 6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	
6.36	8.36	10.40	a. 12.51	a. 14.21	a. 15.51	a. 17.21	a. 18.51	a. 20.21	22.40	
6.40	8.40	11.06	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	
7.06	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	
7.10	9.10	11.36	a. 13.21	a. 14.51	a. 16.21	a. 17.51	a. 19.21	a. 20.49	00.06	
a. 7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		
7.36	9.40	12.06	13.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		
a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.										
Sortides de: Clot Aragó: 8 minuts abans. Passeig de Gràcia: 5 minuts abans.										
Sortida: Castelldefels					Destinació: ➔ BCN Sants					
5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a. 16.50	18.32	20.07	22.38	
a. 6.02	a. 7.48	9.07	11.32	13.37	a. 15.20	17.02	18.37	a. 20.20		
a. 6.18	a. 7.56	b. 9.24	11.37	a. 13.50	15.32	17.07	a. 18.50	20.32		
6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a. 17.20	19.02	20.37		
b. 6.48	a. 8.15	9.37	12.07	14.07	a. 15.50	17.32	19.07	a. 20.50		
c. 6.55	a. 8.20	10.02	12.32	a. 14.20	16.02	17.37	a. 19.20	21.02		
7.02	b. 8.28	10.07	12.37	14.32	16.07	a. 17.50	19.32	21.07		
a. 7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a. 16.20	18.02	19.37	a. 21.30		
a. 7.25	8.37	10.37	13.07	a. 14.50	16.32	18.07	a. 19.50	21.37		
7.32	a. 8.51	11.02	a. 13.20	15.02	16.37	a. 18.20	20.02	21.57		
a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.										
b: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 22 /12 al 5/01; ni del 5/04 al 8/04.										
c: Laborables de Lunes a Sábado / Feiners de Dilluns a Dissabte. No circula el 24/09 ni el 31/05.										
Duración del viaje / Durada del viatge: Castelldefels ➔ BCN Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'										
Sortida: Platja					Destinació: ➔ BCN-Sants					
4.59	8.16	11.28	15.28	19.28						
a. 5.58	8.28	11.58	15.58	19.58						
a. 6.15	a. 8.47	12.28	16.28	20.28						
b. 6.44	8.58	12.58	16.58	20.58						
6.58	9.28	13.28	17.28	21.53						
a. 7.21	9.58	13.58	17.58	22.35						
7.37	10.28	14.28	18.28							
a. 7.52	10.58	14.58	18.58							
a: Laborables de dilluns a divendres.										
b: Laborables de dilluns a divendres.No circula de 22/12 a 5/01; ni de 5 a 8/04.										
Durada del viatge: Platja ➔ BCN Sants 21' / Passeig de Gràcia 26' / Clot Aragó 29'										
Sortida: BCN-Sants					Destinació: ➔ Platja					
a. 5.40	9.40	13.40	17.40	21.40						
a. 6.10	10.10	14.10	18.10	22.40						
6.40	10.40	14.40	18.40	23.20						
7.10	11.10	15.10	19.10							
7.40	11.40	15.40	19.40							
8.10	12.10	16.10	20.10							
8.40	12.40	16.40	20.40							
9.10	13.10	17.10	21.10							
a: Laborables de dilluns a divendres.										
Sortides de: Clot Aragó: 8 minuts abans. Passeig de Gràcia: 5 minuts abans.										

Serveis sanitaris	
Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.) Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54	
Matí:	horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda:	horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h
Visites:	de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.
URGÈNCIES	
Laborables de 9 a 20h: Centre Assistència Primària C. Marconi - Tel. 93 664 05 54	
Laborables de 20 a 9h: Servei Ordinari d'Urgències C. Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60	
Diumenges i festius 24 h: C. Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60	

Servei meteorològic	
del 20 d'agost al 19 de setembre	
Màxima temperatura: 33° C (29 d'agost)	
Mínima temperatura: . . 16,5° C (18 de setembre)	
Mitjana de la màxima: 28,66° C	
Mitjana de la mínima: 21,77° C	
Mitjana del període: 25,22° C	
Dies de pluja: 7	
Precipitació màxima: 30,2 mm el 31/08/03	
Precipitació total acumulada: 70,1 mm	



Ràdio Taxi Castelldefels

Tel: 93 665 22 22
Tel: 93 665 35 57

- Servicio rápido, seguro y personalizado.
- Desplazamientos de largo recorrido.
- Visitas turísticas.
- Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas.
- Prioridad en servicios urgent

Ahir projectes, avui realitat

Comencem les obres del Centre d'Assistència Primària de Can Bou



Mapa d'ubicació de l'acte de col·locació de la primera pedra del CAP de Can Bou.

Acte de col·locació de la primera pedra del CAP de Can Bou.

Vine, t'hi esperem.

En acabar l'acte es servirà un refrigeri.

- Dissabte, 18 d'octubre
- A les 13 h.
- Lloc: av. de Màlaga, entre c/ Corunya i c/ Sevilla